

Saint Seiya
LOS CABALLEROS DEL ZODÍACO
MASAMI KURUMADA
volumen 4
Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας……
ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.
Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της,
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.
Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός……
Planeta Cómic



聖鬥士星矢

Saint SEIYA

volume 4

車田正美

天下

出版■天下出版（國際）有限公司
香港鰂魚涌華蘭路 20 號華蘭中心 1205-08 室　電話■ 2561 8172

香港中文版只限在香港澳門地區發行及出售
HONG KONG CHINESE EDITION, FOR DISTRIBUTION AND SALE IN HONG KONG AND MACAU ONLY.

ISBN 978-988-8030-06-4
9 789888 030064
$55

shonenjump.com

volume 4

Saint SEIYA
Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας……

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός……

Saint SEIYA

Masami Kurumada

volume 4

日本集英社正式授權香港中文版



WEEKLY JUMP 1986 No.45
Design/Fukuda Ryoichi

Saint SEIYA

Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας......

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της,
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός......

volume 4



Saint SEIYA
Masami Kurumada

volume 4

CONTENTS


ゴゴゴゴ
LOS RECUERDOS DE LA ISLA
DE LA REINA DE LA MUERTE


¡ESPERA, MUCHACHO! ¡¿ADÓNDE VAS?!
¡A PARTIR DE AQUÍ SE EXTIENDE EL TERRITORIO DEL SEÑOR JANGO, JEFE DE LOS CABALLEROS NEGROS! ¡TODO EL QUE SE ADENTRE EN ÉL SERÁ ELIMINADO!
¡HE VENIDO A POR LA CABEZA DE ESE TAL JANGO!
¿¡CÓMO!?
¿POR QUIÉN NOS TOMA ESE...?
¿¡CABALLEROS NEGROS!? NO SOIS MÁS QUE LA ESCORIA MARGINADA DE LOS CABALLEROS...
POR GUERREROS CON TAN POCO TALENTO QUE NI AÚN DESPUÉS DE AÑOS HAN PODIDO LLEGAR A SER CABALLEROS DE BRONCE... BAH...
¡INSOLENTE! ¡PRUEBA NUESTRO TERRIBLE PODER!
¡PRIMERO TE ARRANCAREMOS LA CABEZA Y LUEGO TE DESCUARTIZAREMOS!



¡¡ALAS DEL FÉNIX VOLADOR!!
¡¡UAGHHH!!
ESTÚPIDOS... NO ME VENCERÍAIS NI ATACÁNDOME CIENTOS DE VOSOTROS.
¡OS BORRARÉ A TODOS DEL MAPA CON UN SOLO ALETAZO DEL FÉNIX!
VAYA, NO ESTÁ MAL LO QUE HACES, CHICO.
PARECE QUE TU COSMOS ES MUY DISTINTO AL DE ESTOS PALURDOS.


¡YO SOY EL CISNE NEGRO, UNO DE LOS CUATRO CABALLEROS NEGROS PRINCIPALES!
¡DIME POR QUÉ VIENES A POR LA CABEZA DEL SEÑOR JANGO!
¡PORQUE HE OÍDO DECIR QUE JANGO SE APODERÓ DEL FÉNIX!
¡Y UN CABALLERO NEGRO COMO JANGO NO ES APTO PARA LLEVAR UNA ARMADURA COMO ESA!
¡SOLAMENTE YO, IKKI, ME HE GANADO A PULSO EL DERECHO A LLEVAR ESA ARMADURA!
ENTIENDO... AHORA QUE TE HAS CONVERTIDO EN CABALLERO DE BRONCE HAS VENIDO A RECLAMAR TU ARMADURA...
MUY BIEN, ENTONCES TE DIRÉ DÓNDE SE ENCUENTRA EL SEÑOR JANGO... ESO SÍ...
¡...SIEMPRE QUE ANTES HAYAS SIDO CAPAZ DE RESISTIR EL ATAQUE QUE VOY A LANZARTE!
¡ALLÁ VA MI TORMENTA DE NIEVE NEGRA!


¡LA NIEVE NEGRA ES TAN TERRIBLE QUE INCLUSO CONGELA LAS LLAMAS!
¡SABOREA TU DERROTA, IKKI!
¡¡UGH!!
¡¡CA...!!
¡¡CÓMO...!!
¿Y SI REALMENTE SE HA CONVERTIDO EN UN CABALLERO DE BRONCE?
NO... NO PUEDE SER... ESTÁ RECHAZANDO MI ATAQUE DE CONGELACIÓN...
¡¡UAAAAH!!



¡UAAAHH!
EL... EL SEÑOR JANGO ESTÁ GUARDANDO LA ARMADURA MÁS ARRIBA, EN EL CRÁTER DEL VOLCÁN...
UGH...
PERO TODAVÍA TENDRÁS QUE ENFRENTARTE A TRES PODEROSOS CABALLEROS NEGROS POR EL CAMINO.
NO TIENES NINGUNA POSIBILIDAD DE LLEGAR HASTA EL SEÑOR JANGO...


ES TAN EXTRAÑAMENTE HERMOSO.
...QUE PUEDA HACER UNA FLOR EN UN LUGAR COMO ÉSTE, EN MEDIO DE...
...CORRIENTES DE LAVA.
TAN HERMOSA COMO TÚ, ESMERALDA...
ABANDONA ESTE ENTRENAMIENTO, SI SIGUES ASÍ MORIRÁS ALGÚN DÍA.
¿TANTO TIENES QUE ESFORZARTE PARA LLEGAR A CONVERTIRTE EN CABALLERO?
GRACIAS, ESMERALDA...
AQUÍ ES LO NORMAL, TODAS LAS NIÑAS QUE VIVEN EN ESTAS ISLAS SON VENDIDAS CUANDO CUMPLEN LOS SIETE AÑOS.
DE NO SER ASÍ, LAS FAMILIAS NO PODRÍAN SUBSISTIR, TODOS SOMOS DEMASIADO POBRES PARA ALIMENTAR A TANTAS BOCAS...
NO TE PREOCUPES POR MÍ, LO IMPORTANTE ES QUE TÚ ESTÉS BIEN ¿HA VUELTO A AZOTARTE TU AMO?
SÍ, PERO YA ESTOY ACOSTUMBRADA...
SIN EMBARGO, TÚ FUISTE VEDIDA A UNA DE LAS POCAS GRANJAS QUE HAY EN LA ISLA A CAMBIO DE...
TRES SACOS DE HARINA... Y YO ESO NO PUEDO COMPRENDERLO.


¡AY!
¡¿EH?!
¡SERÁS HOLGAZANA, ESMERALDA! ¿YA HAS VUELTO A ABANDONAR TU TRABAJO PARA VENIR AQUÍ...?
¿LES HAS DADO DE COMER A LOS CERDOS? ¿YA HAS LLENADO EL ABREVADERO DE LAS VACAS...? ¡HASTA LAS VACAS Y LOS CERDOS SON MÁS VALIOSOS QUE TÚ!
¡¿OLVIDAS QUE NO VALES MÁS QUE TRES SACOS DE HARINA?!
¡¿QUÉ ESTÁS HACIENDO, VAGABUNDO JAPONÉS?!
¡NO... NO LO HAGAS, IKKI!
¡ESMERALDA NO ES UNA VACA NI UN CERDO, SINO UNA PERSONA!
¡¿ES QUE NO COMPRENDES LA DIFERENCIA?!
¡UGH!


¡NO... OH!
¡HUYE, ESME-RALDA, HUYE!
¡VAMOS, ESCÁPATE DE ESTA ISLA Y CORRE A REU-NIRTE CON TU FAMILIA...!
I... IKKI...
¡DÉJALO YA, IKKI! ¡SI SIGUES GOL-PEÁNDOLE DE ESTA FORMA TERMINARÁS POR MATAR-LE!
NO ME IRÉ.
SI VUELVO A CASA, ME VENDERÁN DE NUEVO EN ALGUNA DE ESTAS ISLAS... POR ESO...
POR ESO QUIERO QUE-DARME A TU LADO, POR LO MENOS HASTA EL DÍA EN EL QUE CONSIGAS DESPLEGAR LAS ALAS DEL FÉNIX... HASTA ESE DÍA...
E... ESME-RALDA...
¡ESME-RALDA...!



¡YO SÓLO PUEDO DERROTARTE CON MIS ...!
¡...CADENAS NEGRAS DE ANDRÓMEDA!
VAYA, TE HAS QUEDADO EMBELESADO CON ESA FLOR... ¿TANTA CURIOSIDAD TE INSPIRA?
ASÍ QUE HAS VENIDO A POR LA CABEZA DEL SEÑOR JANGO... ¡MENUDA TEMERIDAD! ¡AHORA TE ENSEÑARÉ EL PORQUÉ!
¿EH?
¡NEBULOSA DE LOS COLMILLOS NEGROS!


¡FORCEJEA LO QUE QUIERAS, QUE MORIRÁS SABOREANDO LO AMARGO DEL DOLOR!
ESO ES, CHICO... ESAS SERPIENTES ESTÁN FIRMEMENTE ADHERIDAS A TU CUERPO, Y NO AFLOJARÁN SU PRESIÓN HASTA QUE TE MATEN.
¡¿QUÉ OCURRE?!
¡LAS CADENAS SE HAN CONVERTIDO EN SERPIENTES!
¡¡UGH!!
¿ACASO PENSABAS QUE PODRÍAS ATRAPAR AL FÉNIX CON UNAS CADENAS TAN DÉBILES? ¡AHORA TE TOCA A TI!
?!
¡¿CÓMO?!


NADIE, NI LOS CABALLEROS NEGROS, PUEDE MIRAR ASÍ...
UH... OH...
¿QUÉ SIGNIFICA ESA MIRADA...?
EXACTO, NO SE REFLEJA MÁS QUE ODIO EN SUS OJOS...
ES COMO SI TODO EN ELLOS FUERA ODIO...
¡PRUEBA EL PUÑO DEL FÉNIX!
ESO ES... ¡ESTO ES EL VERDADERO ODIO, IKKI!
ARF
ARF
MUY BIEN... HAS PODIDO INCLUSO MATAR A TU MAESTRO...
ARF
ARF
AGH
AGH


TU PADRE... BUENO, EL PADRE DE LOS HUÉRFANOS ACOGIDOS EN LA FUNDACIÓN GRAD... ESO MISMO... TU PADRE ES...
TE DIRÉ ALGO QUE NO HARÁ MÁS QUE AUMENTAR TU ODIO, IKKI...
¡NO PUEDE SER...!
¡NO ES POSIBLE QUE ESE HOMBRE SEA MI PADRE... EL PADRE DE TODOS!
S-SI ESO... SI ESO FUERA CIERTO...
...LE DEGOLLARÍA, LO DESCUARTIZARÍA, LO HARÍA PEDAZOS... PORQUE...
...ES LO QUE SE MERECE ALGUIEN QUE TRATA A SUS PROPIOS HIJOS COMO MARIONETAS.
¡SIENTO DECÍRTELO, PERO YA NO TENDRÁS LA OPORTUNIDAD...!
¡...PORQUE MURIÓ HACE CINCO AÑOS!



¡JU, JU!
TE HAS QUEDADO SIN UN OPONENTE CONTRA EL QUE DESCARGAR TU IRA, ESTE ODIO QUEDARA ACUMULADO EN EL INTERIOR DE TU CUERPO PARA SIEMPRE...
NNGHN...
HARÁ QUE TU COSMOS ARDA HASTA EXPLOTAR, Y LUEGO APARECERÁ LA PODEROSA FUERZA DEL FÉNIX...
¡¿QUÉ DICES?!
SI ESE HOMBRE YA NO ESTÁ EN ESTE MUNDO, ENTONCES DESTRUIRÉ TODO LO QUE CREÓ...
ENTONCES UTILIZARÉ ESA FUERZA DEL FÉNIX PARA VENGARME...
¡...LA FUNDACIÓN GRAD Y SUS CIEN HUÉRFANOS! ¡Y A TI TAMBIÉN, SHUN, PORQUE POR TUS VENAS FLUYE SU MISMA SANGRE!
¡ME ENCARGARÉ DE QUE NO QUEDE NI RASTRO DE VOSOTROS!

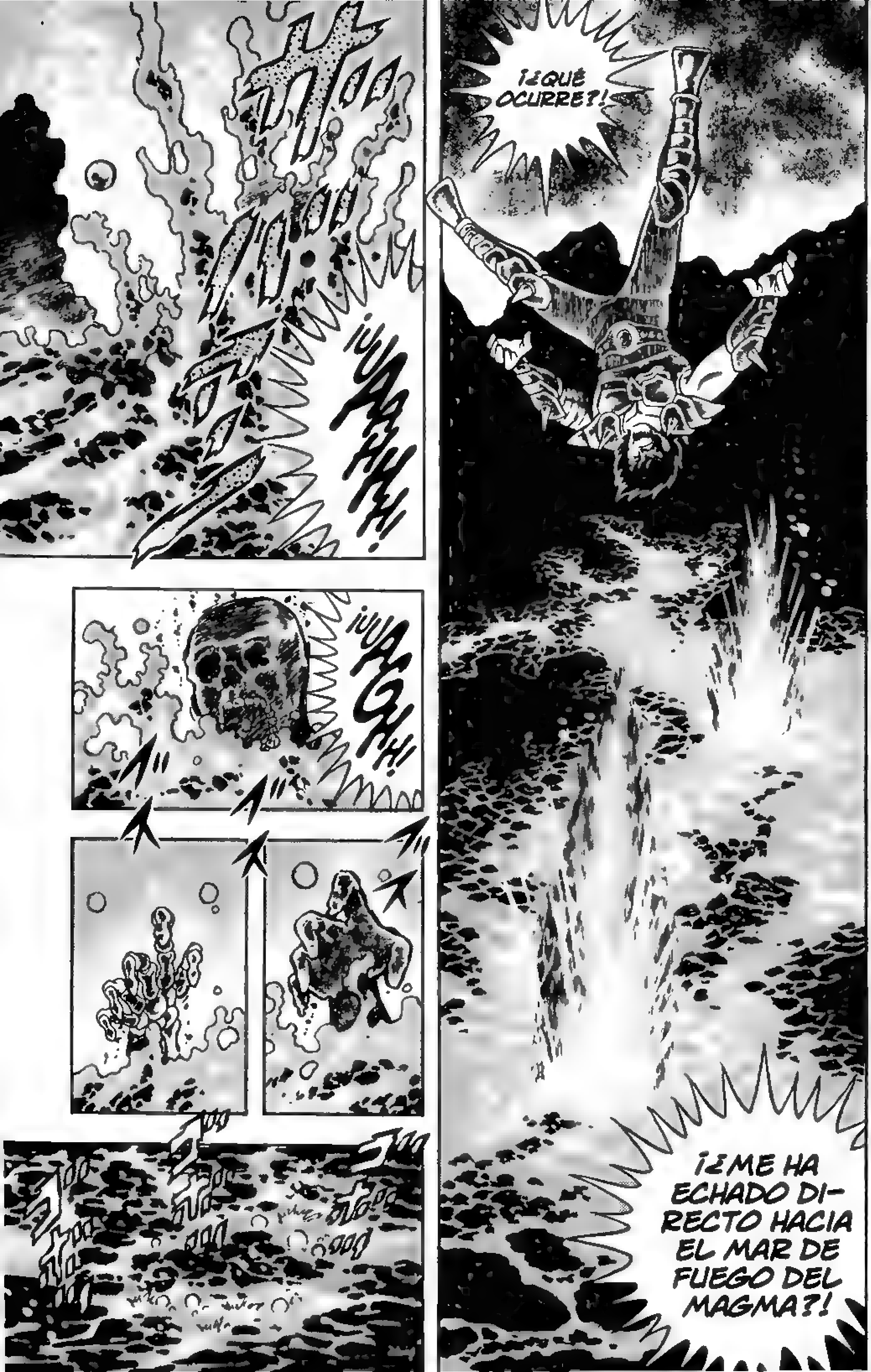

...YA TE DIJE QUE EL VOLCÁN ES UN TERRITORIO DOMINADO POR LOS CABALLEROS NEGROS, TAMBIÉN LLAMADOS CABALLEROS DIABÓLICOS...
BAH...
ANTES TE QUEDA UNA COSA POR HACER...
VAMOS... DERROTA A JANGO Y RECUPERA LO QUE ES TUYO.
A... ADIÓS...
...AUNQUE ESA ARMADURA...
...TE PERTENECE A TI, ACABAS DE GANAR EL TÍTULO DE CABALLERO DE BRONCE.
JANGO, EL JEFE DE ESOS CABALLEROS NEGROS...
...CUSTODIA LA ARMADURA DEL FÉNIX...
NNGHH...
E... ESO...
¡AHORA QUE YA ME HE ENCARGADO DE VOSOTROS CUATRO...!
¡...ME VAS A DECIR DÓNDE ESTÁ JANGO!
¡DRAGÓN NEGRO!
¡PEGASO NEGRO!



¡JA, JA, JA! ¡AQUÍ ESTOY! ¡Y ÉSTA ES LA ARMADURA DEL FÉNIX, IKKI!
¡ES TODA TUYA SI TANTO LA DESEAS!
PERO PARA TENERLA, ANTES TENDRÁS QUE DE-RROTAR-ME...
¡LUCHE-MOS, SI ES ESO LO QUE QUIERES!
PERO NO TE CONFÍES, LO HAS TENIDO MUY FÁCIL CONTRA ESA MORRALLA, CONMIGO SERÁ DISTINTO.
¡ÉSTAS SON LAS LLAMAS DEL INFIER-NO DE LA ISLA DE LA REINA DE LA MUERTE!
¡PUÑO DE FUEGO!


¡CON LAS LLAMAS DE MI PUÑO REDUCIRÉ TU CUERPO A CENIZAS!
¡JA, JA, JA! ¡¿QUÉ TAL, IKKI?!
¡¿QU-QUÉ ES ESA SOMBRA QUE APARECE DETRAS DE IKKI?!
PUEDE QUE SE TRATE DE...
¡¡...EL AVE FÉNIX!!

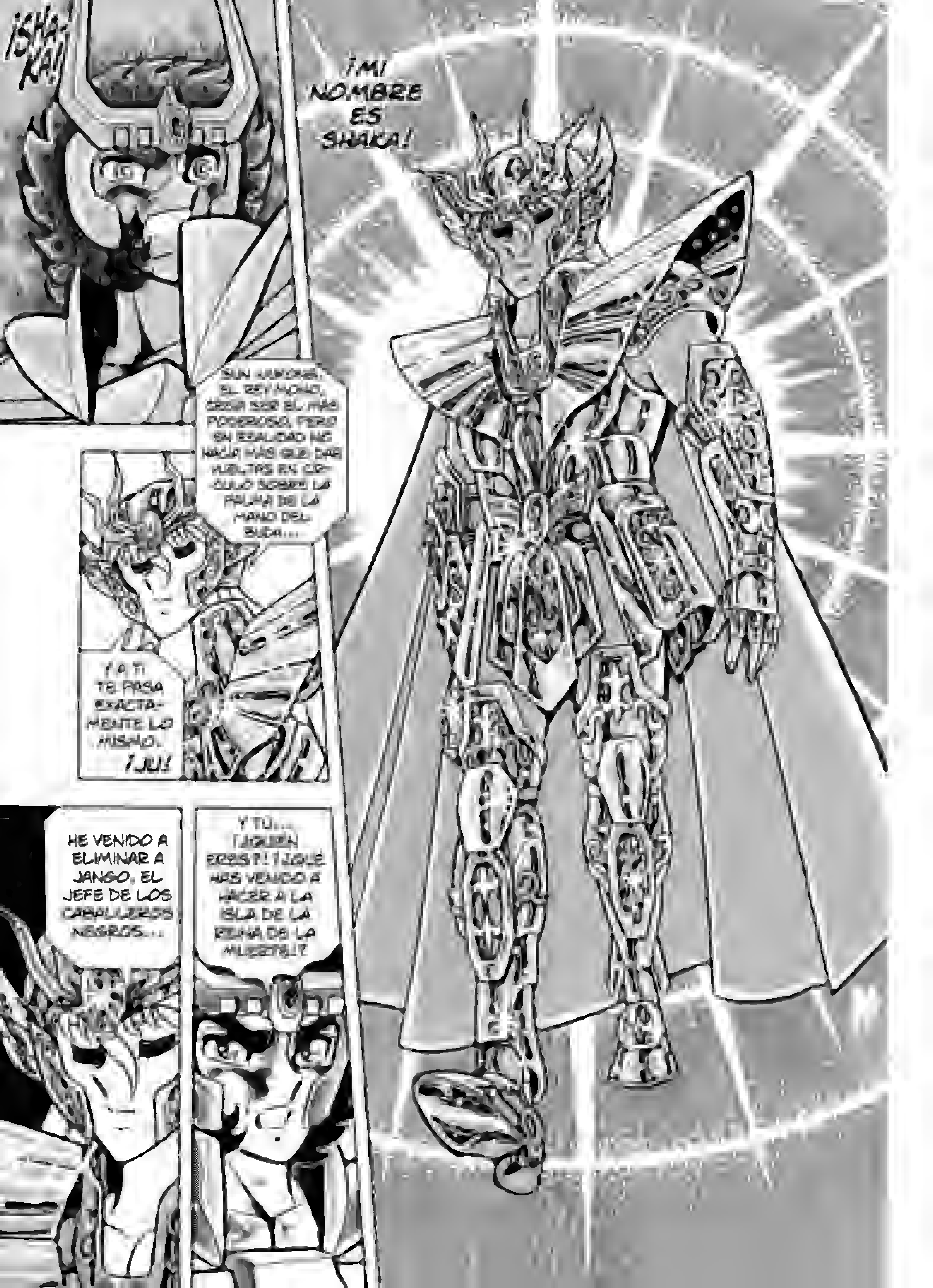

¿CON ATAQUES COMO ÉSTE TE HABÍAS ERIGIDO EN LÍDER DE LOS CABALLEROS NEGROS? BAH... ¡NO ME HAGAS REÍR!
¡POR LO MENOS LOS OTROS CON LOS QUE ME HE ENFRENTADO ANTES ERAN RIVALES DIGNOS!
¿CÓMO ES POSIBLE...? ¡HAS RECIBIDO EL IMPACTO DE MI PUÑO DE FUEGO...!
¿Y SI REALMENTE TE HAS CONVERTIDO EN EL AVE FÉNIX...?
¡JANGO, NO TIENES LO QUE SE NECESITA PARA LLEVAR LA ARMADURA DEL FÉNIX!
¡AHORA TE ENSEÑARÉ CUAL ES EL VERDADERO ATAQUE DEL AVE INMORTAL!
¡¡¡ILUSIÓN DIABÓLICA DEL FÉNIX!!!


¡¿QUÉ OCURRE?!
¡¿ME HA ECHADO DIRECTO HACIA EL MAR DE FUEGO DEL MAGMA?!


ARF
ARF
¡UAHH!
ARF
ARF
ARF
¿CÓMO FUE LA CAÍDA AL INFIER-NO...?
AUNQUE NI SIQUIERA PARA EL INFIERNO VALES...
¡DESA-PARECE TAMBIÉN DE ESTA ISLA!




¡JU, JU! ¡ESO YA LO VERE-MOS...!
¡AHORA QUE LLEVO LA MÁS PODE-ROSA DE LAS ARMADURAS ME HE VUELTO INVENCIBLE, Y NADIE EN TODO EL MUNDO PODRÁ YA DERRO-TARME!
¡¿Y SI... Y SI SE TRATASE DE UN DIOS...?!
ES... ES LA PRIMERA VEZ QUE SIENTO UN COSMOS COMO ÉSTE...
¿DE... DE DÓNDE SURGE ESTA LUZ?

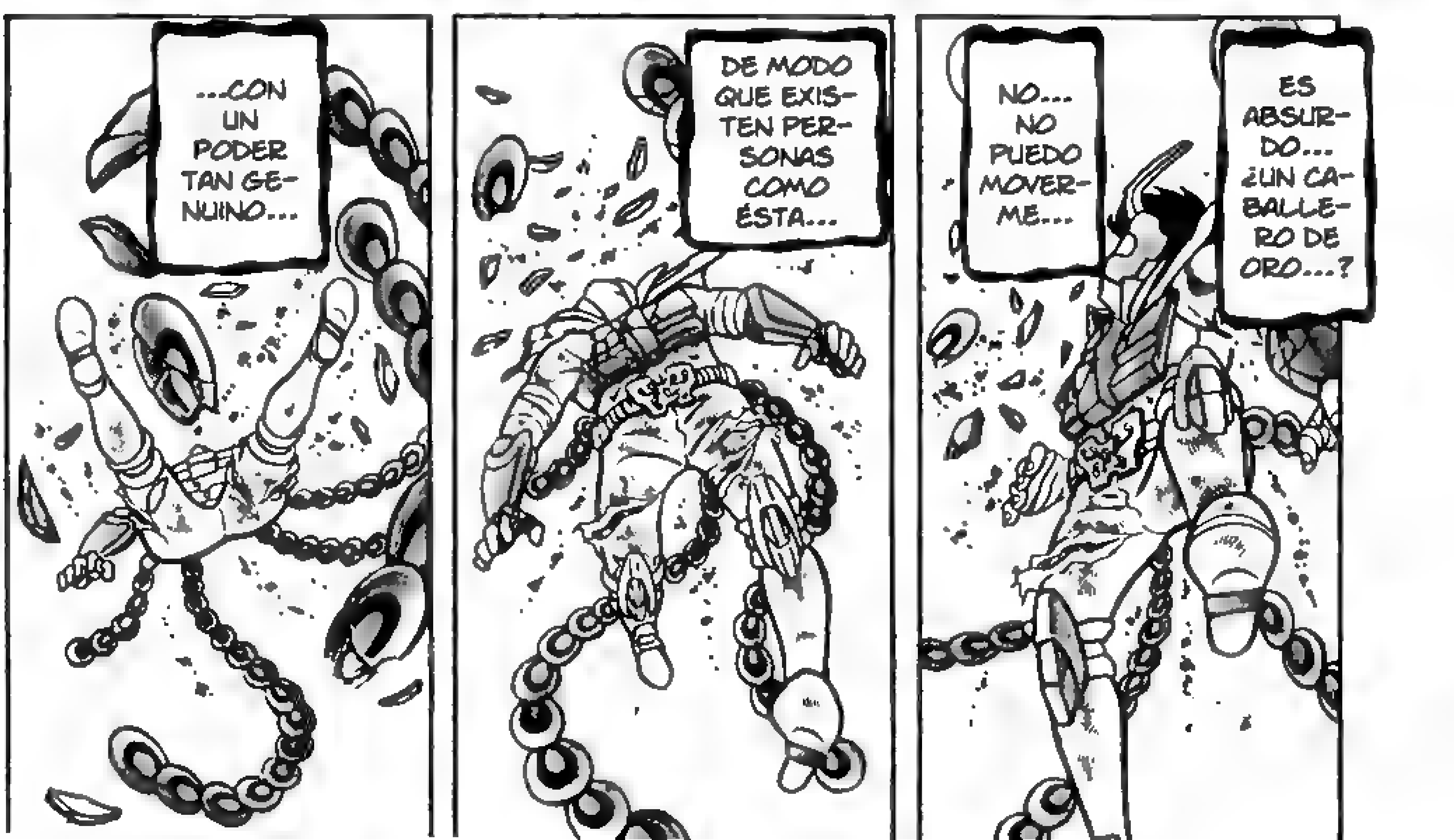

¡MI NOMBRE ES SHAKA!
¡SHA-KA!
SUN WUKONG, EL REY MONO, CREÍA SER EL MÁS PODEROSO, PERO EN REALIDAD NO HACÍA MÁS QUE DAR VUELTAS EN CÍRCULO SOBRE LA PALMA DE LA MANO DEL BUDA...
Y A TI TE PASA EXACTAMENTE LO MISMO.
¡JU!
Y TÚ... ¡¿QUIÉN ERES?! ¡¿QUÉ HAS VENIDO A HACER A LA ISLA DE LA REINA DE LA MUERTE?!
HE VENIDO A ELIMINAR A JANGO, EL JEFE DE LOS CABALLEROS NEGROS...


AUNQUE HE LLEGADO UN POCO TARDE... TÚ, QUE ACABAS DE CONVERTIRTE EN CABALLERO, YA TE HAS ENCARGADO DE ELLOS...
¡JU, JU!
PARECE QUE TAMPOCO HABÍA PARA TANTO CON ESTOS CABALLEROS NEGROS.
LA MALDAD DE LOS CABALLEROS NEGROS ERA TAN TERRIBLE QUE HE TENIDO QUE VENIR DESDE EL LEJANO RÍO GANGES PARA IMPONERLES SU MERECIDO CASTIGO DIVINO.
¿¡CÓMO!?
¡¡ESPERA!!
¿TE BURLAS DE MÍ? ¿CÓMO TE ATREVES A COMPARARME CON UN MONO?
¡JU, JU!
...NO TE ENFUREZCAS, SÓLO ERA UN EJEMPLO.
¿CÓMO TE ATREVES?
¡PREPÁRATE A RECIBIR EL GOLPE DE...!
¡¡ALAS DEL FÉNIX VOLADOR!!


¿ESTO ERA EL ALETAZO DEL FÉNIX?
¡PARA MÍ HA SIDO UNA BRISA FRESCA!
¡¿CÓMO?!
¡SI NI SIQUIERA LE HE HECHO TEMBLAR...!
¡FÉNIX, TIENES QUE ENTENDER QUE SIEMPRE HAY ALGUIEN MÁS PODEROSO!
POR MÁS ORGULLOSO QUE ESTÉS DE TU FUERZA, PARA LOS CABALLEROS NEGROS Y LOS DE BRONCE NO SOIS MÁS QUE MONOS QUE CORRETEAN POR LA PALMA DEL BUDA.



♦ AUM


...CON UN PODER TAN GENUINO...
DE MODO QUE EXISTEN PERSONAS COMO ÉSTA...
NO... NO PUEDO MOVERME...
ES ABSURDO... ¿UN CABALLERO DE ORO...?


¡...TAN... DIVINO...!
UGH.. ¿VAS A REMATAR-ME?
NO... NO TE QUEDA OTRA OPCIÓN... ME HAS VENCIDO...
BAH... SI EL MAL SE REFLEJARA EN TUS OJOS NO DUDARÍA NI UN INSTANTE EN ACABAR CONTIGO...
...SIN EMBARGO, TUS OJOS SON CLAROS Y TRANS-PARENTES... AUNQUE NO TODOS PUEDEN PERCATAR-SE DE ELLO...
PERO ES EVIDENTE QUE LA JUSTICIA YACE TODAVÍA EN LO MÁS PROFUNDO DE TU CORAZÓN, ES ENTERNE-CEDOR...
ESPERA... YO TODA-VÍA...


¡¿EH?!
AHORA TE OLVIDARÁS POR COMPLETO DE NUESTRO ENCUENTRO...
...BORRARÉ TODO RASTRO DE MI CARA Y DE MI NOMBRE DE TU MEMORIA...
...PERO SI ALGÚN DÍA APARECES DE NUEVO ANTE MÍ RETÁNDO-ME COMO ENEMIGO...
...ENTONCES TE HARÉ RECUPERAR LA MEMORIA, Y CON ELLA, REVIVIRÁS EL TEMOR QUE HAS SENTIDO...


ESME-RALDA... TU MUERTE ME HA HECHO DERRAMAR TANTAS LÁGRIMAS QUE NO VOLVERÉ A LLORAR NUNCA JAMÁS...
YA NO SIENTO MÁS QUE ODIO CONTRA TODO LO QUE HAY EN ESTE MUNDO.
¿QUÉ QUERÉIS, ESCORIA? ¿VENÍS A VENGAR LA MUERTE DE JANGO?
O ACASO... ¿VENÍS A RECUPERAR LA ARMADURA DEL FÉNIX?
BUENO...
...EN REALIDAD...


¡...HEMOS VENIDO TODOS LOS CABALLEROS NEGROS A RENDIROS VASALLAJE COMO NUEVO CAUDILLO, SEÑOR IKKI!
¡ALGUIEN INVENCIBLE COMO VOS SOIS LA PERSONA MÁS ADECUADA PARA LIDERARNOS! ¡PONEMOS NUESTRAS VIDAS A VUESTRA DISPOSICIÓN!
¿CONVERTIRME EN EL JEFE DE LOS CABALLEROS NEGROS?
¿Y POR QUÉ NO? QUIZÁS SEA EL HOMBRE MÁS INDICADO, DESPUÉS DE PERDERLO TODO...
ENTONCES REGRESAREMOS A JAPÓN, PARA DESATAR EL CAOS EN ESE ABORRECIBLE TORNEO GALÁCTICO... TENEMOS QUE DESTRUIR TODO LO QUE TENGA QUE VER CON LA FUNDACIÓN GRAD.
¡...Y APODERARNOS DE LA ARMADURA DE ORO!


¡¡IKKI!!
¡JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA!
¡DICEN QUE QUIEN LLEVE PUESTA ESA ARMADURA PODRÁ LLEGAR A DOMINAR LA TIERRA! ¡¿POR QUÉ NO ADUEÑARSE DEL MUNDO ENTERO?
IKKI... EN REALIDAD NO HAS CAMBIADO PARA NADA.... NO HAS VENDIDO TU ALMA AL DIABLO...
...EL FONDO DE TU CORAZON ALBERGA TODAVIA LA LUZ DE LA JUSTICIA Y LA EMOCION DE LAS LAGRIMAS... Y ESO LO SABE ATENEA, IKKI...
ESMERALDA...

Saint SEIYA


¡CONVIÉRTETE EN CENIZAS,
AVE FÉNIX!


¿CÓMO TE SIENTES DESPUÉS DE HABER SUFRIDO LOS EFECTOS DE TU PROPIA ILUSIÓN DIABÓLICA?
SUPONGO QUE HABRÁS REMEMORADO LOS DÍAS QUE PASASTE EN EL ABOMINABLE INFIERNO DE LA ISLA DE LA REINA DE LA MUERTE.
SIN DUDA ALGUNA HABRÁ SIDO UNA ALUCINACIÓN TERRIBLE...
NO EN VANO PARECE QUE SE HA QUEDADO SIN HABLA Y SIN MOVIMIENTO...


HE... HERMANO...
INCLUSO ALGUIEN COMO IKKI PUEDE ACABAR CON LOS NERVIOS DESTROZADOS...
IKKI...
¡AHORA TE REMATARÉ, IKKI, Y PONDREMOS FIN DE UNA VEZ A ESTA LUCHA TAN DESAGRADABLE!


¡¿QUÉ?!
¡IDIOTA... POR MÁS QUE SEÁIS HERMANOS, IKKI ESTABA DISPUESTO A ASESINARTE!
¡SI NO LO ELIMINAMOS AHORA, PUEDE QUE NO TENGAMOS OTRA OPORTUNIDAD...!
PE... PERDÓNAME, HYÔGA...
PERO MI HERMANO YA NO PUEDE MOVERSE... CREO QUE ES HORA DE AYUDARLE...
¡¿QUÉ HACES, SHUN?!
HYÔGA...
¡SUELTA ESA CADENA, SHUN...!
SHUN...


¡¿QUÉ HA
OCURRIDO...?!
¡¡HYOGA!!
¿EH?


ポタ
ポタ
EL ROSA-RIO DE LA CRUZ DEL NORTE...
DE MODO QUE ÉSTA ERA LA PROTECCIÓN SECRETA DE TU CORAZÓN...
¡¿PO... POR QUÉ...!?
TENÍA QUE DE-MOS-TRÁRTE-LO...
PARA AL-GUIEN QUE HA PERDIDO TODO LO IMPORTAN-TE...
...LOS NER-VIOS YA ESTÁN LO SUFICIEN-TEMENTE DESTROZADOS COMO PARA NO NOTAR EL EFECTO DE LA ILUSIÓN DIABÓLICA.


¡VAMOS, ATACADME LOS CUATRO A LA VEZ!
¡NO TENGO TIEMPO PARA PERDER CON CADA UNO DE VOSO-TROS!
I... IKKI...
GRR...


BAH... ¡LA VERDAD ES QUE POR VUESTRA PINTA SE ADIVINA QUE ESTÁIS MEDIO MUERTOS!
¿¡EH!?
¡¿QUÉ?!
¡¿PERO QUÉ DICE...?!
¡NI SIQUIERA HARÁ FALTA QUE LUCHE!
¡BASTARÁ CON UN SIMPLE ALETAZO PARA ELIMINAR A UNA PANDILLA DE MORIBUNDOS COMO VOSOTROS!


¡¡ALAS DEL FÉNIX VOLA-DOR!!


¡UAH!
¡UH!
HERMA-
NO...


SE ACABÓ... AHORA LA ARMADURA DE ORO...
¡¡¿¿CÓMO??!!




L-LA ARMADURA DE ORO SE HA ENSAMBLADO...
NO PUEDE SER... ¿CUÁNDO HA OCURRIDO...?
¡¿EH?!
¡¿QUÉ HACES AHÍ...?!


¡¡SEIYA!!
¿CÓMO PUEDES ESTAR EN PIE?
NO... NO LO SÉ...
CUANDO ME HE DADO CUENTA, ESTABA JUSTO DETRÁS DE LA ARMADURA...
C-COMO SI ME ESTUVIERA PROTEGIENDO...


¿PROTE-
GIENDO...?
NO
TIENE
SENTI-
DO...
¡¿ACASO SIGNI-
FICA ESO QUE
LA ARMADURA
TE HA CONSI-
DERADO UN
CABALLERO
DE ORO?!
¡ESO ES!
¡NO SE HA
DIGNADO A
PROTEGER
A UN CO-
BARDE
COMO TÚ!
¡¿CÓMO?!

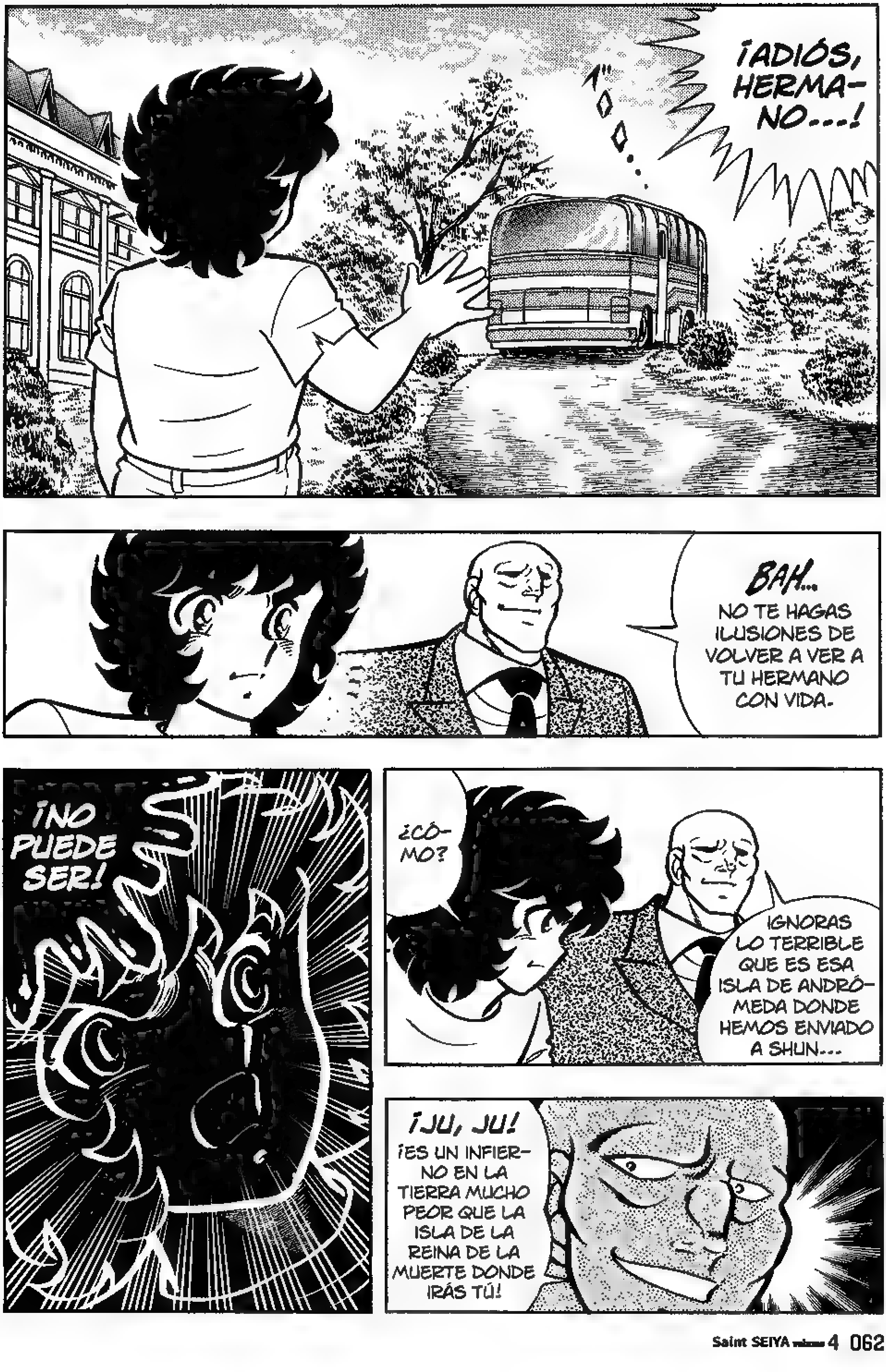

¡NO ERES EL ÚNICO QUE REGRESÓ TRAYENDO CONSIGO RECUERDOS DEL INFIER-NO...!


TE RESPONDERÉ YO MISMO, IKKI ¡ESO ES PORQUE LA ARMADURA DE ORO NO TE HA ELEGIDO A TI COMO VENCEDOR DE ESTE COMBATE!
¿...ALGUIEN COMO TÚ QUE DEBERÍA ESTAR YA AGONIZAN-TE? Y CON LOS PUÑOS DESNU-DOS...
¡¿PERO... CÓMO HA SIDO CAPAZ DE DERRI-BARME...?


¡TODOS NOSOTROS HEMOS PASADO DÍAS Y DÍAS DE SUFRIMIENTO INFERNAL ANTES DE REGRESAR A JAPÓN!
¡A LOS DEMÁS NOS HA HECHO FUERTES, SÓLO TÚ TE HAS VUELTO UN COBARDE!
RECUERDA, IKKI... RECUERDA LO VALIENTE QUE ERAS EN TU INFANCIA...
¡CÓ... CÓMO...?
RECUERDA CÓMO SIEMPRE DEFENDÍAS VALIENTEMENTE A TU HERMANO SHUN AUN A RIESGO DE TU PROPIA VIDA...


HACE SEIS AÑOS... EN LA RESIDENCIA KIDO, FUNDACIÓN GRAD.
¿LO DICES DE VERDAD, SHIRYÛ?
ESA ALAMBRADA ESTÁ ELECTRIFICADA, SI LA TOCAS TE MANDARÁ AL OTRO BARRIO...
¿EH?
¡NO LO INTENTES, SEIYA! ¿ES QUE QUIERES MORIR?
DEBE DE PREOCUPARLES QUE QUERAMOS ESCAPAR... TENEMOS QUE ANDAR CON CUIDADO.
¿Y POR QUÉ TIENE QUE LLEGAR A ESE EXTREMO LA FUNDACIÓN GRAD? ¡NI QUE FUÉRAMOS PRISIONEROS!


HOY SE MARCHAN LOS 34 DEL TERCER GRUPO...
FÍJATE EN ESE AUTOBÚS...
¡VAMOS, ID SUBIENDO AL AUTOBÚS EN ORDEN!
¡NO OS HAGÁIS LOS REMOLONES, QUE NOS VAMOS ENSEGUIDA!
BUENO, IKKI...
¡NO PIERDAS NUNCA LOS ÁNIMOS, SHUN, PASE LO QUE PASE!
¡SUPERA TODAS LAS PRUEBAS Y VUELVE SANO Y SALVO A JAPÓN!
ESPERO QUE PODAMOS VOLVER A VERNOS ALGÚN DÍA...


¡ADIÓS, HERMANO...!
BAH...
NO TE HAGAS ILUSIONES DE VOLVER A VER A TU HERMANO CON VIDA.
¿CÓMO?
IGNORAS LO TERRIBLE QUE ES ESA ISLA DE ANDRÓMEDA DONDE HEMOS ENVIADO A SHUN...
¡JU, JU!
¡ES UN INFIERNO EN LA TIERRA MUCHO PEOR QUE LA ISLA DE LA REINA DE LA MUERTE DONDE IRÁS TÚ!
¡NO PUEDE SER!



¡QUÉ DES-GRACIADO ES TU HERMANO MENOR...! PENSABAS QUE PODRÍAS LIBRARLE DE...
...SU SUFRIMIENTO YENDO TÚ A LA ISLA DE LA REINA DE LA MUERTE, PERO ÉL HA TERMINA-DO YENDO A UN LUGAR MUCHO PEOR... ¡JU, JU!
¡QUÉ CONMOVE-DOR! AMBOS ESTÁIS DES-TINADOS AL INFIERNO... ¡JU, JU!
¡UGH!
¡¿QUÉ PRETENDES, MALDITO IMBÉCIL?!
LA ISLA DE ANDRÓMEDA ES UN LUGAR TERRIBLE QUE NADA TIENE QUE VER CON LA IMAGEN QUE SUGIERE SU BONITO NOMBRE. AL MEDIODÍA, EL SOL BRILLA ARDIENTEMENTE SIN PIEDAD, CONVIRTIENDO LA ISLA EN UN INFIERNO ABRA-SADOR CUYAS TEMPERATURAS SUPERAN LOS 50 GRADOS.
LA NOCHE ES TODO LO CONTRARIO, EL FRÍO GLA-CIAL ES TAN INTENSO QUE PARECE QUE NINGÚN SER VIVO PUEDA SOPORTARLO.
TODAVÍA NO HAY NADIE QUE HAYA VUELTO DE LA ISLA DE ANDRÓMEDA CONVERTIDO EN CABALLERO DESPUÉS DE HABER SOPORTADO UNAS CONDICIONES TAN SUMAMENTE EXTREMAS...


¡NO ME IMPORTAN LOS SUFRIMIENTOS QUE TENGA QUE ATRAVESAR YO, PERO NO ENVÍES A MI HERMANO A UN LUGAR COMO ÉSE!
¡CANCELA EL VIAJE DE SHUN A LA ISLA DE ANDRÓMEDA!
¡UAH!
DEMASIADO TARDE...
YA HA PARTIDO EL AUTOBÚS... DIRECCIÓN AL INFIERNO...
¡UGH!



¡¿ADÓNDE VAS?! ¡DETENTE!
¡UGH!
¡IKKI HA HUIDO...!
¡SE... SE HA ESCAPADO!


¿¡QUÉ HA SIDO ESO...!?
SE OYE LA SIRENA DE EMERGENCIA...
¿¡SABÉIS LO QUE HA PASADO!?
¡QUE IKKI SE HA FUGADO!
¿¡CÓMO!?
¿¡POR QUÉ IKKI!?
¡NO LO SÉ, PERO HAY UNA RECOMPENSA PARA QUIEN LO CAPTURE! ¡JU, JU!
¡NO ME DIGAS QUE VAIS POR ÉL...! ¿¡AHORA SOIS LOS SECUACES DE TATSUMI!?
T-TE EQUIVOCAS... PERO...
¡ESPERA! ¡IKKI NO SABE QUE LA RESIDENCIA ESTÁ RODEADA CON ALAMBRADA ELECTRIFICADA!
¡SI HUYE TREPANDO POR LA VALLA, ENTONCES ROZARÁ LA ALAMBRADA...!
¿¡EH!?
¡...Y MORIRÁ, NO HAY DUDA!


¡NO DEBE SALIR DE LA RESIDENCIA BAJO NINGÚN CONCEPTO! ¡SI SE RESISTE, NO VACILÉIS EN MATARLE!
¡HEY!!
ARF
ARF
AGH
ARF
¡QUIE-TO!
¡UGH!


¡DÉJAME EN PAZ! ¡ESTO NO TIENE NADA QUE VER CON VOSOTROS!
¡UGH!
¿¡ES QUE QUIERES MORIR IKKI?!
¡SUÉL-TAME!
¡CLARO QUE NO, PERO SI QUIERES HUIR DE AQUÍ HAY OTRAS MANERAS!
¿¡OS HABÉIS CONVERTIDO EN LOS PERROS DE PRESA DE TATSUMI...?!
¡TEN CUIDADO!
¡¡APÁR-TATE!!
¡UGH!


¡¡UAOHH!!
¡¡KYI!!
¡¡SHUN!!


¡EN EL FUTURO TE LO PENSARÁS DOS VECES ANTES DE INTENTAR HUIR! ¡TOMA!
¡QUE SIRVA DE EJEMPLO PARA LOS OTROS CRÍOS...!
¿QU...?
MA... MÁTAME...
¡TE ARREPENTIRÁS SI NO ME MATAS AHORA!
SIGUE VIVO PESE A HABER RECIBIDO SEMEJANTE DESCARGA... PARECE INMORTAL...
PODRÍA REGRESAR CON VIDA DE LA ISLA DE LA REINA DE LA MUERTE PERO ENTONCES...

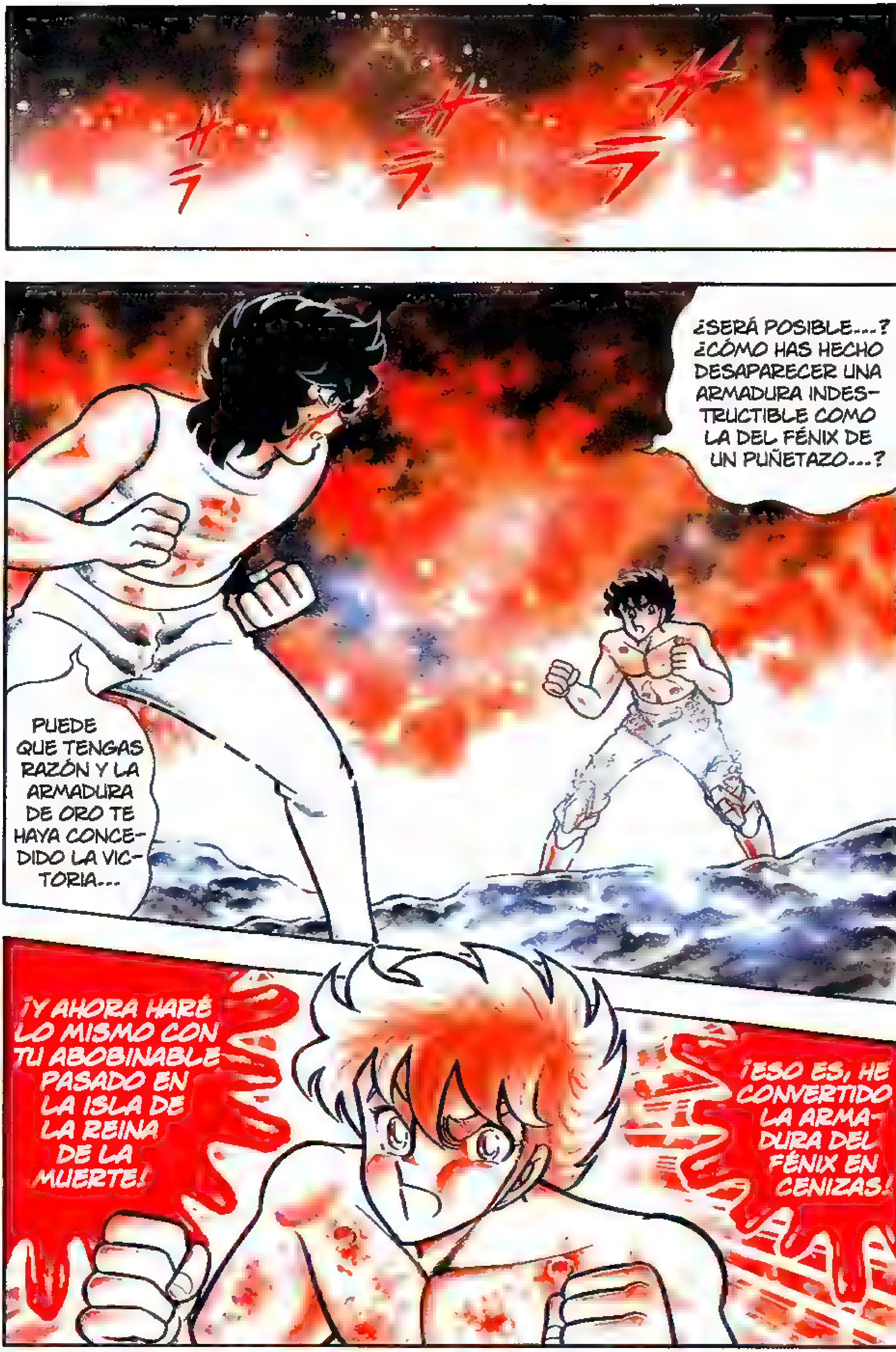

¡VOLVERÉ DESDE LA ISLA DE LA REINA DE LA MUERTE!
¡...Y ENTONCES OS ASESINARÉ A TODOS, UNO TRAS OTRO!
¡IDIOTA! ¡JAMÁS HA LLEGADO NADIE EN CONDICIONES DESDE ESA ISLA!
¡Y TÚ NO SERÁS UNA EXCEPCIÓN! ¡MORIRÁS ALLÍ!
TEN EN CUENTA EN QUÉ CONDICIONES TE ENCUENTRAS, ESTÁS MORIBUNDO...
...Y A BORDO DE UN BARCO QUE SE DIRIGE A LA ISLA DE LA REINA DE LA MUERTE...


TAL VEZ ES CIERTO QUE EL SUFRIMIENTO QUE EXPERIMENTASTE DÍA TRAS DÍA EN AQUELLA ISLA INFERNAL ES TAN PROFUNDO QUE NO PODEMOS NI SIQUIERA IMAGINARLO...
EN CUALQUIER CASO, TÚ PODRÍAS SUPERARLO, CON TU VALENTÍA SIN PAR Y TU INSACIABLE SED DE JUSTICIA...
¿QUÉ SENTIDO TIENE QUE LUCHES CONTRA NOSOTROS, QUE NOS VIMOS EN LA MISMA SITUACIÓN?
¿YA HAS TERMINADO CON TU SERMÓN, SEIYA?
¡LO SIENTO MUCHO, PERO EL COMBATE NO CESARÁ MIENTRAS CONSERVE EL ALIENTO...!


¡¡TES-TARU-DO!!

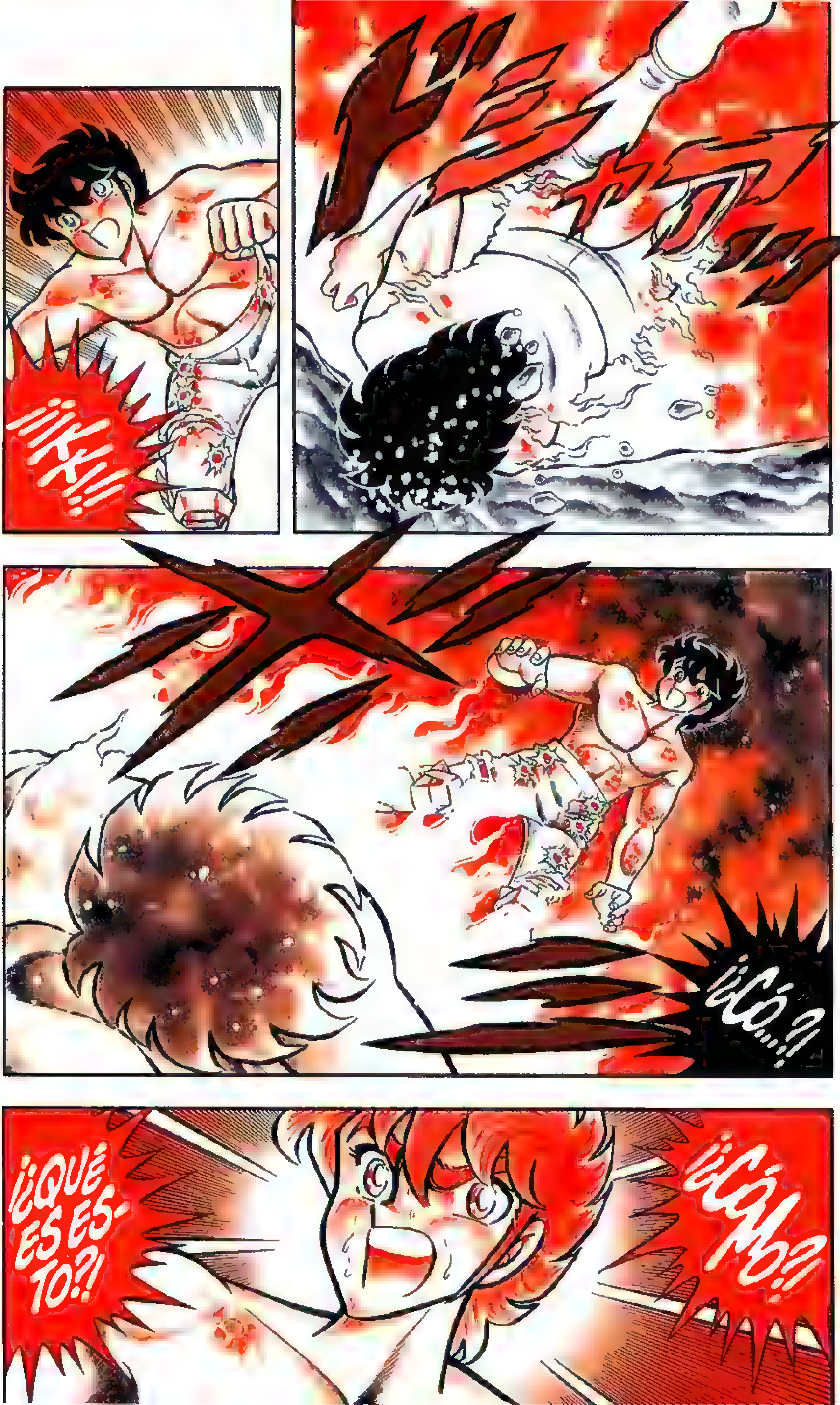

BUF...
SI PUDIERA UTILIZARLO CON LIBERTAD, NO TENDRÍA POR QUÉ DE-JARME VENCER POR ALGUIEN COMO SEIYA...
UGH... SI HYÔGA NO ME HUBIERA CONGELADO EL BRAZO DERECHO...
¿EH?


¡¿QUÉ LE OCURRE A MI ARMA-DURA?!
¡TE VENCERÉ CUESTE LO QUE CUESTE, IKKI!
¡Y TE HARÉ RECUPERAR TU VERDA-DERO YO!



ザラ ザラ ザラ
¿SERÁ POSIBLE...? ¿CÓMO HAS HECHO DESAPARECER UNA ARMADURA INDES-TRUCTIBLE COMO LA DEL FÉNIX DE UN PUÑETAZO...?
PUEDE QUE TENGAS RAZÓN Y LA ARMADURA DE ORO TE HAYA CONCE-DIDO LA VIC-TORIA...
¡ESO ES, HE CONVERTIDO LA ARMA-DURA DEL FÉNIX EN CENIZAS!
¡Y AHORA HARÉ LO MISMO CON TU ABOBINABLE PASADO EN LA ISLA DE LA REINA DE LA MUERTE!


¡¡METEO-ROS DE PEGA-SO...!!
¡UGH!
¡UAH!

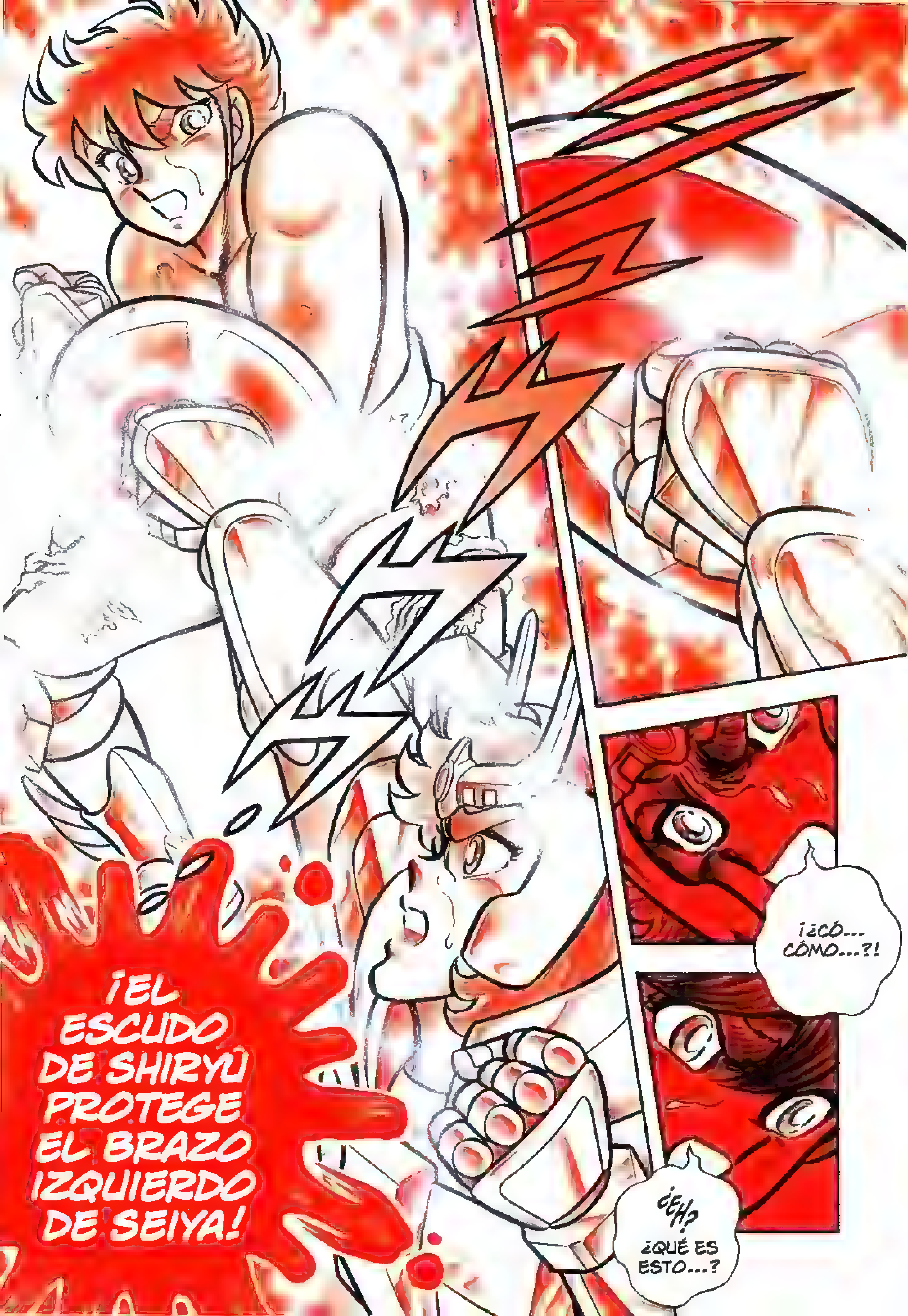

¡¡K!!
¡¿Có...?!
¡¿QUÉ ES ES-TO?!
¡¿CÓMO?!


¡AAHH! ¡Y SE ESTÁ ENSAMBLANDO SOBRE EL CUERPO DE IKKI!
¡NO PUEDE SER! ¡LA ARMADURA QUE HABÍA SIDO REDUCIDA A CENIZAS RECUPERA SU FORMA!
¡ES COMO SI LA ARMADURA DEL FÉNIX HUBIESE RENACIDO DE SUS CENIZAS...!


¿QUÉ ES LO QUE TE SORPRENDE TANTO, SEIYA? YA TE DIJE QUE ESTA ARMADURA ERA INDESTRUCTIBLE...
¡A DIFERENCIA DE VUESTRAS ARMADURAS DE PACOTILLA, LA DEL FÉNIX POSEE LA CAPACIDAD DE AUTOREGENERARSE!
¡HAS INSISTIDO MUCHO, PERO LA VICTORIA FINAL SERÁ PARA MÍ!
UGH.. U-UNA VEZ MÁS...
¡ENCAJA LOS METEOROS DE PEGASO UNA VEZ MÁS!


AHORA QUE TENGO A MI DISPOSICIÓN TODO EL PODER DEL FÉNIX RESUCITADO TUS METEOROS SÓLO ME HACEN COS-QUILLAS...
UGH...
¡¿CÓMO LO HA HECHO?! ¡ESTA VEZ LOS HA ESQUIVADO TODOS!


¡ESTÚPIDO, AHORA QUE TU ATAQUE YA NO ME AFECTA TENDRÁS QUE ACEPTAR TU DERROTA CON RESIGNACIÓN!
¿TIENES ALGO QUE DECIR AL RESPEC-TO?
¡UGH!
¡SI NO ES ASÍ, MUERE, SEIYA!


¡¿CÓ... CÓMO...?!
¿EH?
¿QUÉ ES ESTO...?
¡EL ESCUDO DE SHIRYÛ PROTEGE EL BRAZO IZQUIERDO DE SEIYA!



DA GUAL... EL ESCUDO DE SHIRYŪ ES EL MÁS RESISTENTE...
NI SIQUIERA TÚ PODRÁS DESTROZARLO, IKKI...
NO PUEDE SER... PERO SI SHIRYŪ ESTÁ AHÍ TUMBADO...
¿SIGNIFICA ESO QUE EL ESCUDO HA IDO VOLANDO POR SU CUENTA...?
¡EN TAL CASO NO IRÉ A POR ÉL, SEIYA...!
¡...SINO A POR TUS NERVIOS, QUE DESTROZARÉ CON MI ILUSIÓN DIABÓLICA!
¡UGH!


YO TAMBIÉN IGNORO PORQUE...
T-TAMBIÉN LLEVAS LAS CADENAS DEL BRAZO DERECHO DE SHUN...
¡ES INCREI-BLE!


¡PERO EN QUALQUIER CASO, LA ARMADURA DE ORO NO ES LA ÚNICA QUE ME AYUDARÁ A CONSEGUIR LA VICTORIA! ¡TAMBIÉN PERCIBO LOS COSMOS DE MIS COMPAÑEROS FLOTANDO A MI ALREDEDOR!
¡EN OTRAS PALABRAS, NO ESTOY SOLO! ¡CUENTO CON EL APOYO Y LA FUERZA DE LA AMISTAD QUE NOS UNE!


¡MIRA CON QUÉ CANTIDAD DE ALIA-DOS CUENTO!
¡GRACIAS A ELLOS, NADA ME IMPEDIRÁ VENCER A ALGUIEN QUE HA OLVIDADO EL AMOR, LA AMISTAD Y LAS LÁGRI-MAS!
¡NO ME HAGAS REIR!
¡ELIMI-NARÉ DE UN PLUMA-ZO TODOS LOS COS-MOS QUE TE RO-DEAN!
¡¿CREES QUE TÚ SOLO... LO LO-GRARÁS?!
¡CLARO QUE SÍ, GRACIAS A LAS ALAS DEL FÉNIX VOLADOR!



¡ES IMPOSIBLE!
¿¡HA DETENIDO MI GOLPE CON SÓLO LEVANTAR UN BRAZO?!
¿¡CUÁNTAS VECES TENDRÉ QUE DECIRTE QUE TUS METEOROS SÓLO ME HACEN COSQUILLAS?!
¡AHORA ME TOCA A MÍ!
¡PREPÁRATE A RECIBIR LOS ÚLTIMOS METEOROS DE PEGASO!
¿¡...ESTE VIENTO HELADO...?!
¿¡QUÉ REPRESENTA...?!
¡HA SUMADO EL PODER DE CONGELACIÓN DE HYÔGA A LA FUERZA DE SUS METEOROS!


¡¡UAGH!!


BAH... NO PASA NADA...
¡¡UAHHHH!!
¿CÓMO TIENES EL BRAZO DERECHO, IKKI...? ¿HABÍAS ESTADO LUCHANDO HASTA AHORA CON EL BRAZO EN ESE ESTADO...?
EL COMBATE ERA TUYO DE TODAS FORMAS, AUNQUE HYÔGA NO ME HUBIESE CONGELADO EL BRAZO...
LO QUE TE HA DADO LA VICTORIA NO HA SIDO LA AMISTAD, SINO EL AMOR FRATERNAL...
¿¿EH??
TE EQUIVOCAS... NO HE VENCIDO SOLO... LA FUERZA DE LA AMISTAD ESTABA CONMIGO...


¡AHORA PUEDO LLAMARTE HERMANO SEIYA!

Saint SEIYA


LOS CABALLEROS DE PLATA,
EL ANGEL EXTERMINADOR.


¡ES UN ENEMIGO, MU!
¡...UN COSMOS MUY AGRESIVO QUE VIENE DERECHO HACIA AQUÍ!
¡UN COSMOS TREMENDAMENTE POTENTE...!
NO PIERDAS LOS ESTRIBOS, KIKI, QUE YO TAMBIÉN ME HE DADO CUENTA DE ESO...
¡¿QUÉ VAMOS A HACER?!
UNA VEZ HAYAN LLEGADO, LA ANIQUILACIÓN DE SEIYA Y LOS OTROS SERÁ INEVITABLE...
AUNQUE... SE TRATA DE LA SITUACIÓN QUE MÁS TEMÍA...


¡¿HAS DICHO... HERMANO?!


¡¿A-ACABAS DE DECIRME QUE SOY TU HERMANO, IKKI...?!
Y NO SOLAMENTE TU...
¡...TAMBIÉN SHIRYÛ Y HYÔGA, QUE YACEN TENDIDOS EN EL SUELO!
¡TODOS SOMOS HERMANOS QUE COMPARTIMOS LA MISMA SANGRE!
¡NO PUEDE SER...!


¡NO DIGAS ESTUPIDECES, IKKI!
¡NO ES NINGUNA ESTUPIDEZ!
¡NO FUE UNA CASUALIDAD QUE FUÉRAMOS REUNIDOS ESOS CIEN NIÑOS EN CONCRETO!
¡¿EN QUÉ TE BASAS PARA DECIR ESO?!
¡¿CÓMO...?!
¡PERO ENTONCES...!
ESO ES, LOS CIEN NIÑOS QUE FUERON ELEGIDOS HACE SEIS AÑOS PARA CONVERTIRSE EN CABALLEROS... ES DECIR, NOSOTROS CIEN...
...AUNQUE SOMOS HIJOS DE MADRES DISTINTAS, SOMOS TODOS HERMANOS PORQUE FUIMOS ENGENDRADOS POR EL MISMO HOMBRE...


...DE MODO QUE...
...IKKI...
...SHIRYŪ...
...HYOGA...
...LOS CIEN NIÑOS QUE FUIMOS RE-UNIDOS HACE SEIS AÑOS... ÉRAMOS TODOS HER-MANOS...
DICHO ASÍ, TAN DE REPENTE, RESULTA IMPOSI-BLE DE CREER...
...PERO... POR QUÉ...
¿...POR QUÉ FUE ASÍ...?
ENTONCES, NUESTRO PADRE...
¿...QUIÉN DEMONIOS ES NUESTRO PADRE...?
SI SUPIÉRAMOS SU IDENTIDAD PODRÍAMOS ACLARAR TODO EL ASUNTO...

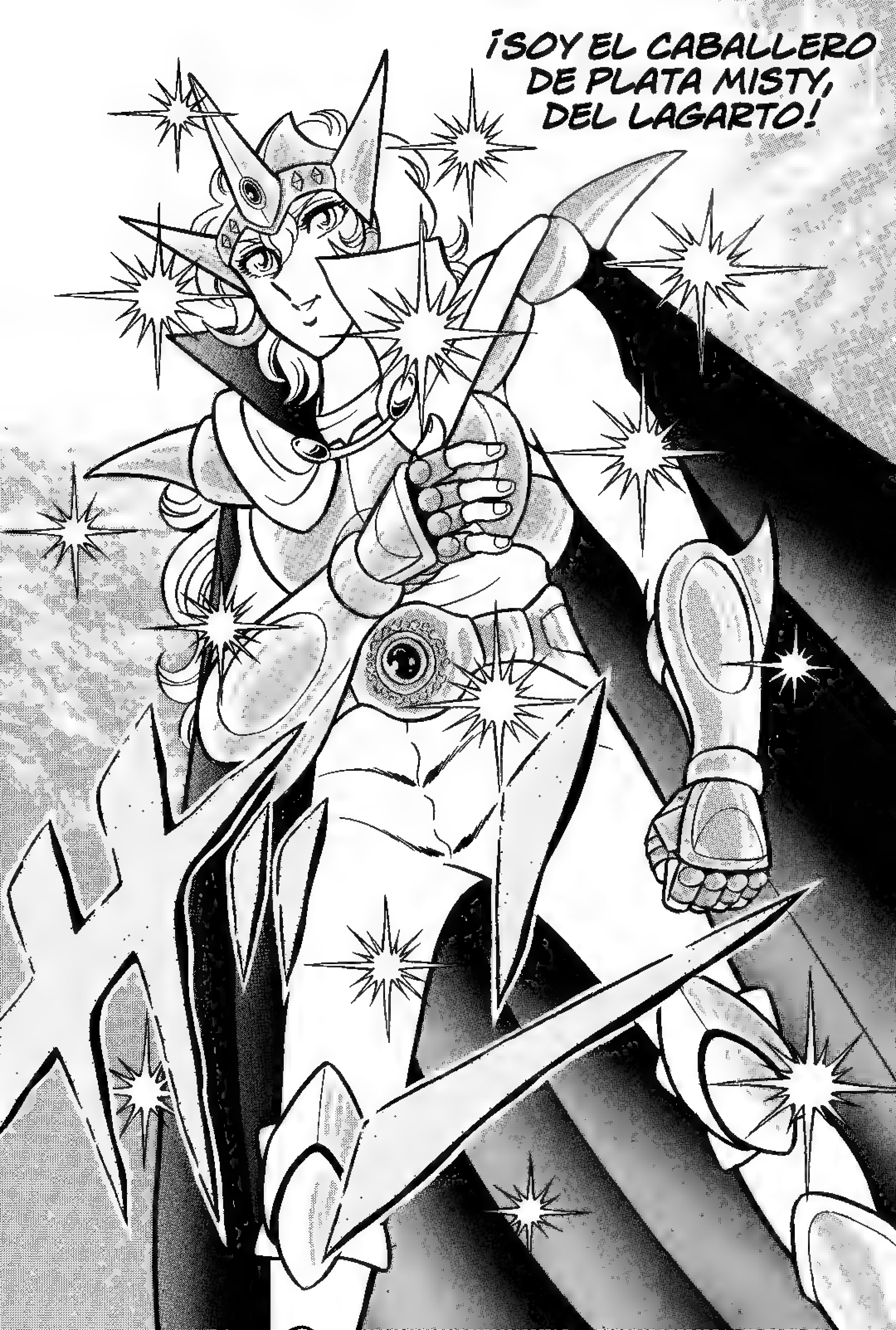

¡¿QUIÉN ES NUESTRO PADRE?!
¡¿TAMBIÉN SABES ESO?!
LO SÉ...
¡PERO SI TE LO DIJERA PODRÍAS LLEGAR A ABORRECER INCLUSO TU PROPIA SANGRE!
PORQUE SE TRATA DEL HOMBRE...
...AL QUE NOSOTROS CIEN MÁS ODIAMOS EN ESTE MUNDO...
¿QUÉ...?
¡EN... ENTONCES...!
¡QUIZÁS...!
¡NUESTRO PADRE ES... ES...!

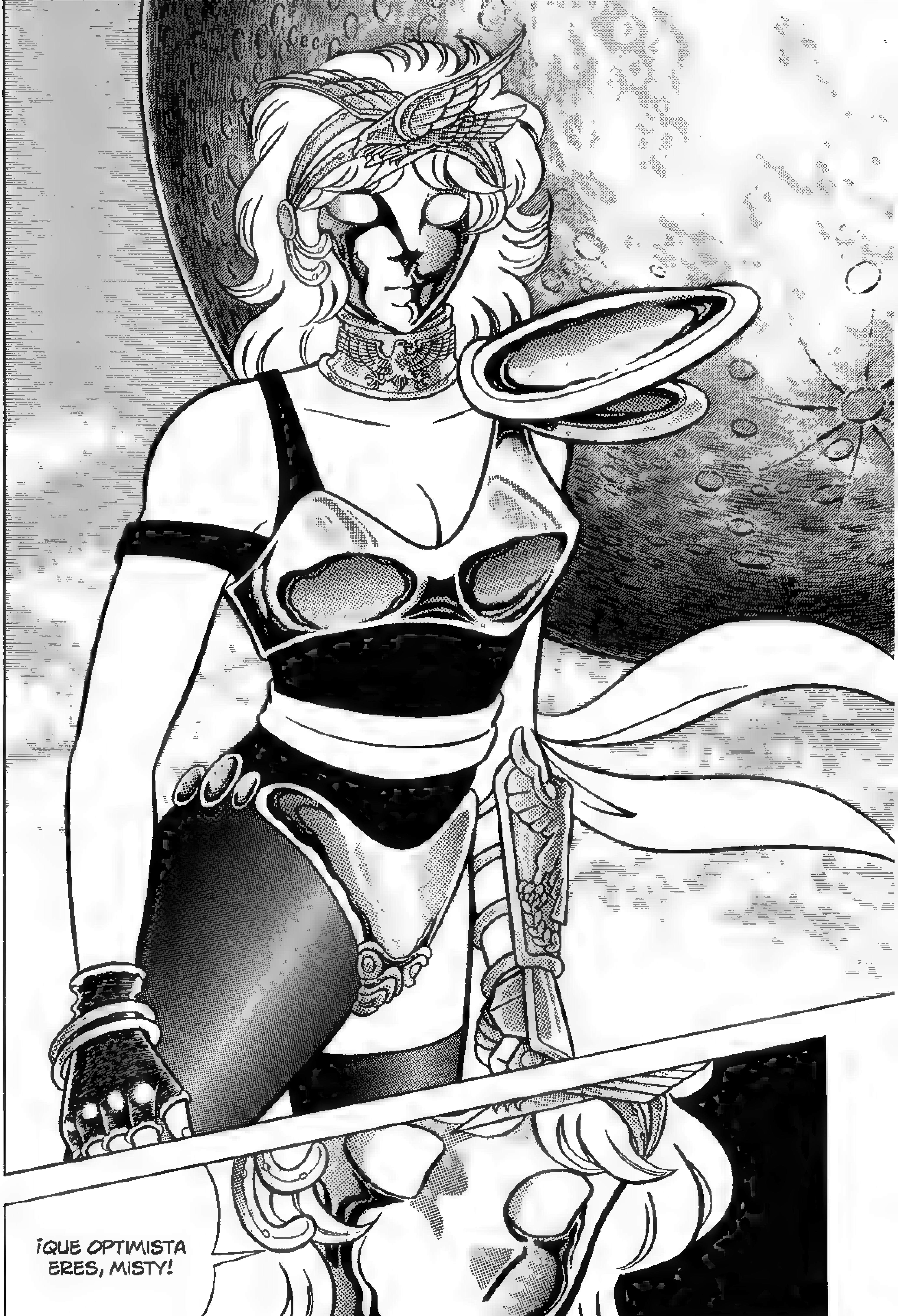

¡UGH!
¡¿QUÉ OCURRE?!
¡UN TERREMOTO!
¡ES COMO SI EL MONTE FUJI FUERA A ESTALLAR!
¡EXISTE EL PELIGRO...!
¡...DE TERMINAR ENTERRADOS VIVOS!


¡¡SEIYA!!
¡¿QUÉ TE OCURRE?! ¡HUYAMOS DEPRISA O MORIREMOS!
SEIYA... LOS CIEN HUÉRFANOS SIN EXCEPCIÓN NOS VIMOS SOMETIDOS AL MISMO DESTINO CRUEL Y EXPERIMENTAMOS EL SUFRIMIENTO DEL INFIERNO POR IGUAL...
AHORA ME DOY CUENTA DE QUE TENÍAS RAZÓN, DE QUE ME HE ESTADO COMPORTANDO COMO UN COBARDE...
IKKI, TÚ...
¿¿EH?


EN ESE INSTANTE... EMERGIERON CUATRO ESTRELLAS FUGACES DESDE EL SUBSUELO DEL MONTE FUJI...
¡¡AAAHHH!!
...Y A CONTINUACIÓN, CUATRO MÁS...


¡...QUE TENGAN QUE QUEDARSE DESCANSANDO ETERNAMENTE BAJO EL MONTE FUJI!
¡JA, JA, JA! ¡ES UNA VERDADERA LÁSTIMA...!
¡JUJU!
¡DEBÉIS ESTAR ORGULLOSOS DE QUE SEA YO, MISTY, EL QUE OS OFREZCA LA MUERTE!

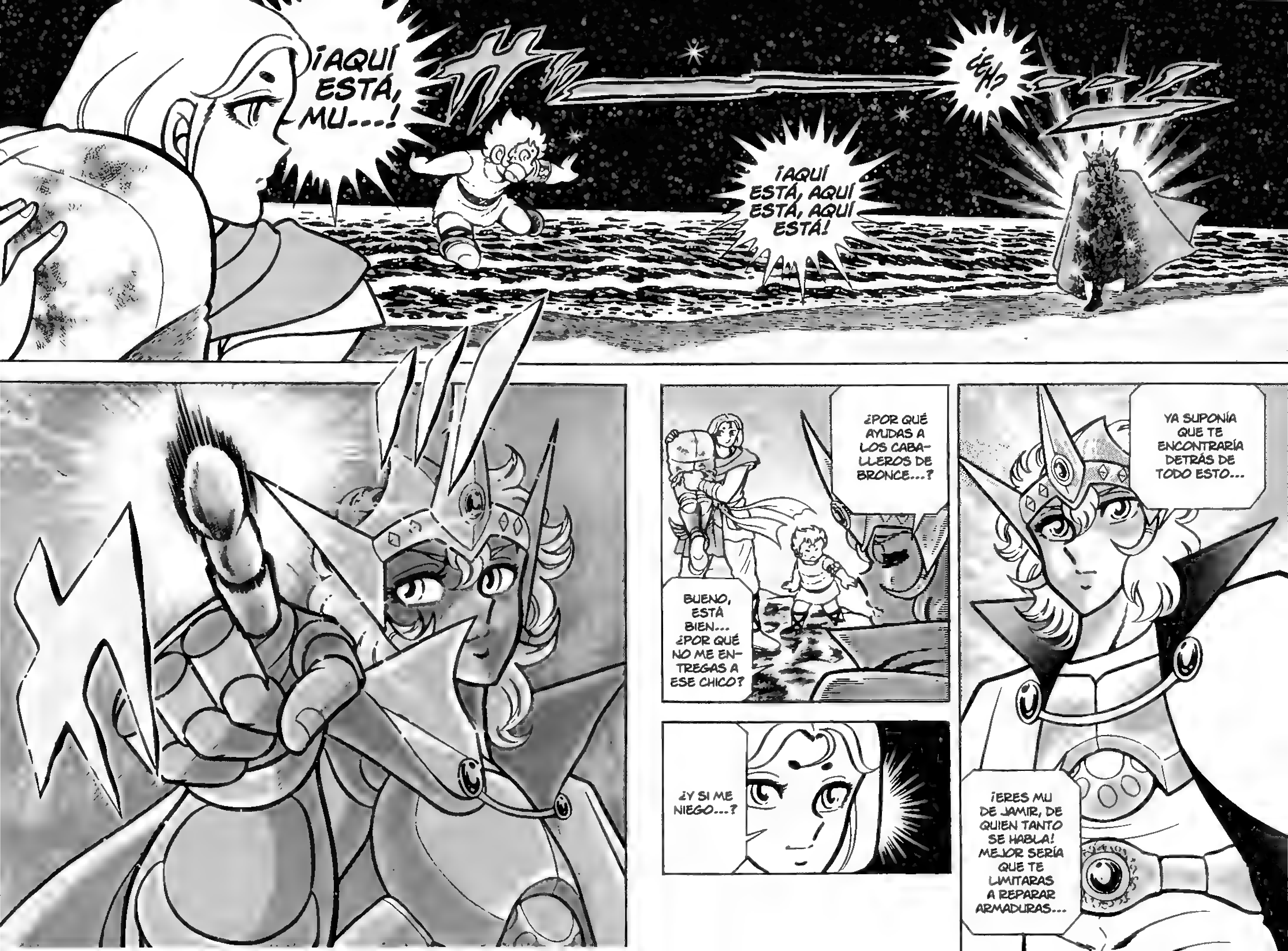

¡SOY EL CABALLERO DE PLATA MISTY, DEL LAGARTO!


¡QUE OPTIMISTA ERES, MISTY!


¡UNOS CABALLEROS DE BRONCE COMO ELLOS NO DEBERÍAN POSEER ESA APTITUD!
¿Y SI ALGUIEN LES AYUDÓ A HUIR...?
NI SEIYA NI LOS DEMÁS ESTÁN MUERTOS, PARECE QUE EN EL MOMENTO DEL DESPLOME SE PROYECTARON CUATRO ESTRELLAS FUGACES DESDE EL SUBSUELO.
¿¡CÓMO!? ¿ME ESTÁS DICIENDO QUE HUYERON TELETRANSPORTADOS DESDE ALLÍ...?
SEA COMO SEA, LO CIERTO ES QUE LOS CABALLEROS DE BRONCE SE HAN ESCAPADO, HE AVISADO A LOS HOMBRES DE MOISÉS PARA QUE LES SIGAN EL RASTRO.
¡DE ACUERDO!
¡ENTONCES YO ME ENCARGARÉ DEL INSTIGADOR DE TODO ESTO!

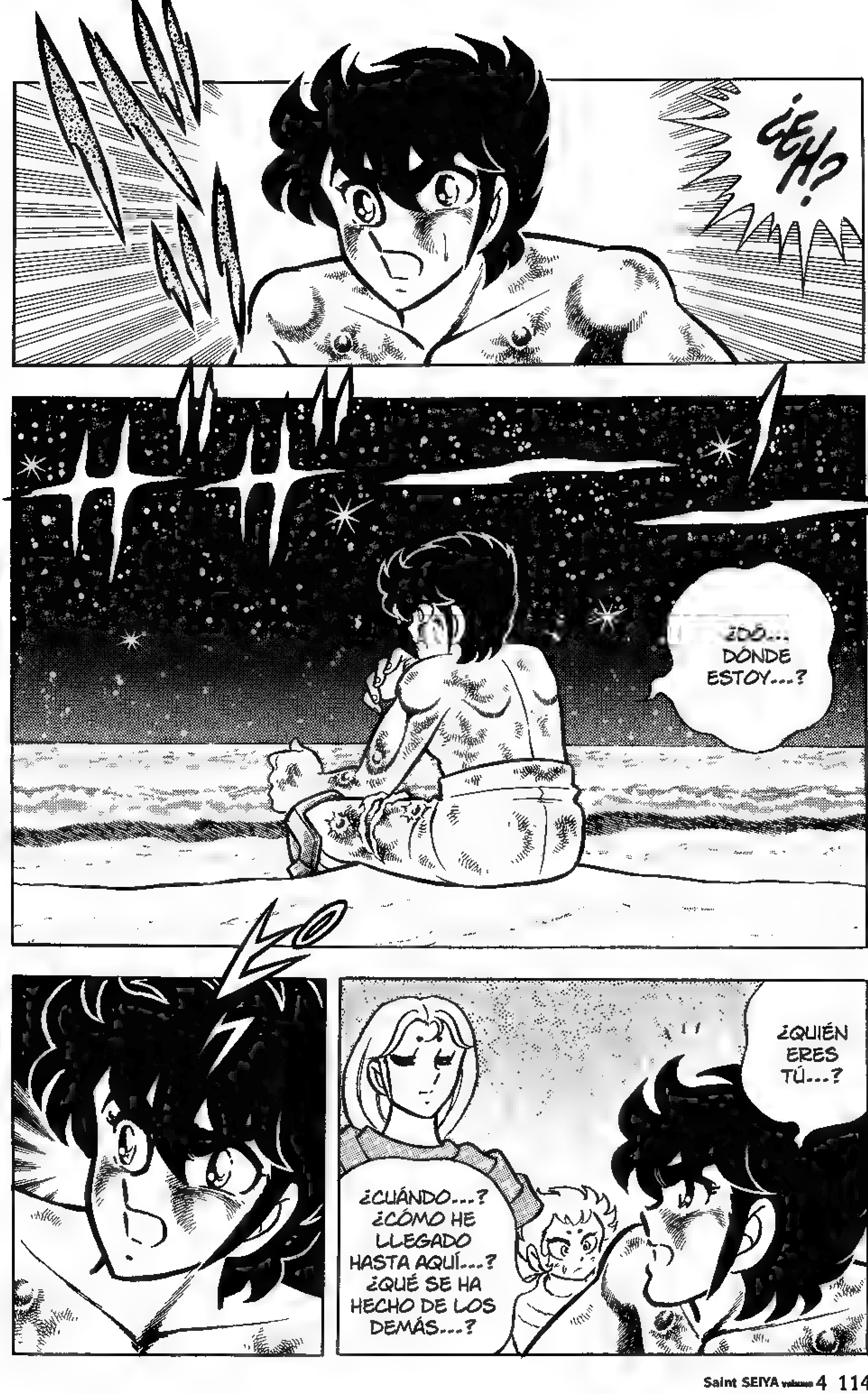

PERO MU... EL TELETRANSPORTE DE OCHO CUERPOS DESDE EL FONDO DEL MONTE FUJI DEBE SER UNA TAREA MUY ARDUA INCLUSO PARA USTED...
HUBIERA SIDO MUY LAMENTABLE DEJARLOS MORIR ASÍ... EN CUALQUIER CASO, ME PREGUNTO QUÉ SE HA HECHO DE IKKI, PUESTO QUE HA ESCAPADO A MI TELETRANSPORTE...
ADEMÁS, NO ERA NECESARIO RESCATAR TAMBIÉN A LOS CABALLEROS NEGROS...
OJALÁ SE ENCUENTRE SANO Y SALVO...
¿EH?
¡VUELVO A PERCIBIR EL COSMOS AGRESIVO DE ANTES!
¡Y SE DIRIGE HACIA NOSOTROS A TODA VELOCIDAD!


¡NO PUEDE SER, MU!
¡SI SIGUE ASÍ NOS ATRAPARA EN MEDIO MINUTO!
¡NO NOS QUEDA MÁS REMEDIO QUE HABLAR CON ÉL!
ES... ESTÁ BIEN...


¡AQUÍ ESTÁ, MU...!
¿EH?
¡AQUÍ ESTÁ, AQUÍ ESTÁ, AQUÍ ESTÁ!
¿POR QUÉ AYUDAS A LOS CABA-LLEROS DE BRONCE...?
BUENO, ESTÁ BIEN... ¿POR QUÉ NO ME EN-TREGAS A ESE CHICO?
¿Y SI ME NIEGO...?
YA SUPONÍA QUE TE ENCONTRARÍA DETRÁS DE TODO ESTO...
¡ERES MU DE JAMIR, DE QUIEN TANTO SE HABLA! MEJOR SERÍA QUE TE LIMITARAS A REPARAR ARMADURAS...


HEY.. MU...
HA HECHO ESTO CON SÓLO UN DEDO...
BAH... SI NO COLABORAS, EL PRÓXIMO AGUJERO LO ABRIRÉ EN TU CUERPO...


POR SUPUESTO, REGRESARÁN EN BREVE TRAYENDO CONSIGO LOS CADÁVERES.
¡ESPERA, MISTY! NUESTRO OBJETIVO NO ES DERROTAR A MU.
¿MARIN...? ¿YA HAS AVISADO A MOISÉS DE QUE PERSIGA A LOS OTROS TRES?
¡ENTONCES TE ENCARGARÁS TÚ MISMA DE DAR MUERTE A TU DISCÍPULO!


¿¿EH?!
¿DÓ... DÓNDE ESTOY...?
¿QUIÉN ERES TÚ...?
¿CUÁNDO...? ¿CÓMO HE LLEGADO HASTA AQUÍ...? ¿QUÉ SE HA HECHO DE LOS DEMÁS...?


MA...
¿MARIN...?
¡¿MARIN, QUÉ HACES TÚ AQUÍ?!
¡¿CUÁNDO HAS LLE-GADO A JAPÓN?!


¿Y TÚ QUÉ ES LO QUE QUIERES...?
¡TIENES DOS OPCIONES Y DEBES ELEGIR UNA!
O TE QUITAS LA VIDA AQUÍ Y AHORA, O CUENTAS CON MI AYUDA PARA HACERLO.
¡SEA COMO SEA, DEBES MORIR!


¿QUÉ ESTÁS DICIENDO? DIME, MARIN, ¿QUIÉN ES ESTE TIPO...?
¿QUÉ SIGNIFICA ESTO...?
ES MISTY, DE LAGARTO.
ES UN CABALLERO DE PLATA CUYA FUERZA SE SITÚA EN UN NIVEL MUCHO MÁS ELEVADO QUE LA TUYA...
Y SI... Y SI ERES UN CABALLERO DE PLATA...
¿...QUÉ ES LO QUE TE HA TRAÍDO HASTA AQUÍ...?
¡UN CABALLERO DE PLATA!


¡YA TE LO HE DICHO, HE VENIDO A POR LA VIDA DE TODOS LOS CABALLEROS DE BRONCE!
¡UGH!
SI MU NO HUBIERA TOMADO CARTAS EN EL ASUNTO PARA RESCATAROS CON SU TELETRANSPORTE.
¡EN PRINCIPIO TODO TENÍA QUE HABER ACABADO CON VOSOTROS SEPULTADOS BAJO EL MONTE FUJI!
¡LA DIFERENCIA ENTRE LOS CABALLEROS DE PLATA Y LOS DE BRONCE EQUIVALE A LA QUE EXISTE ENTRE UN DIOS Y UN INSECTO!
PARA ALGUIEN CON VUESTRO PODER ES IMPENSABLE, PERO PARA NOSOTROS ES POSIBLE.
¿CÓ... CÓMO...?
¿ESTÁS DICIENDO QUE EL TERREMOTO FUE OBRA TUYA...?


BUENO, SERÁ MEJOR QUE ELIJAS ENTRE SUICIDARTE O DEJAR QUE YO TE DESTROCE EL CRÁNEO...
¡AUNQUE TE ACONSEJO LA SEGUNDA OPCIÓN, ACABAREMOS ANTES!
UGH...
¿EH?


¿QUÉ TE PASA...?
AGH
ARF
ARF
¿QUÉ ESTÁS HACIENDO...? YO PODRÍA ELIMINARTE SIN SUFRI-MIENTO EN UN SANTIAMÉN...
POR LO VISTO PRE-FIERES EL SUICIDIO...
CIERRA EL PICO... NO HARÉ NADA DE ESO...
¡PUESTO QUE MU ME SALVÓ, LO ÚNICO QUE PUEDO HACER CONTIGO ES LUCHAR!
ARF
AGH

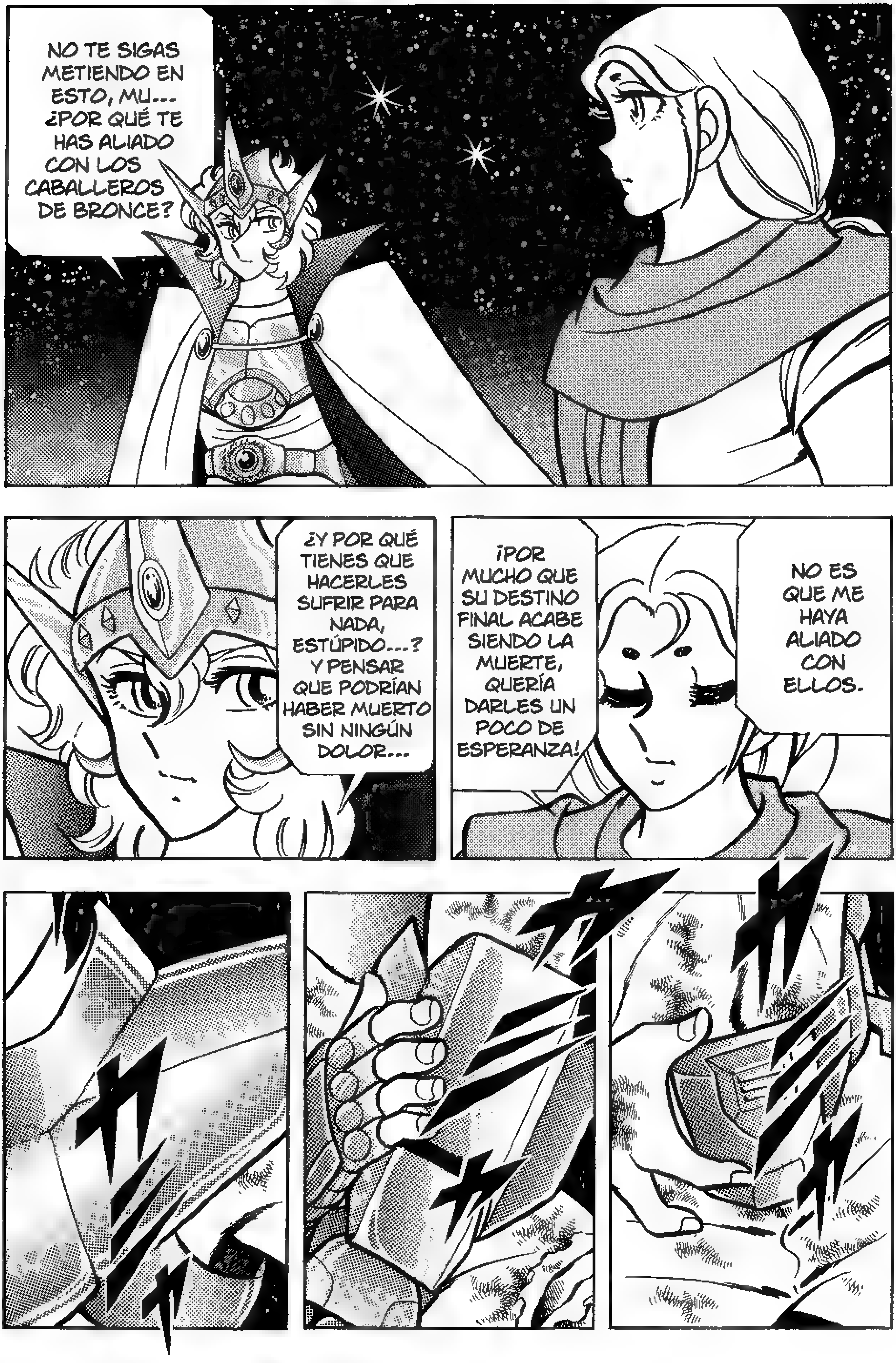

¡¿CÓMO!?
¿QUÉ ES LO QUE ACABAS DE...?
¡TE HE DICHO QUE LUCHEMOS, LAGARTIJA INMUNDA!


¿QUE LUCHEMOS?
¿QUE QUIERES PELEAR CONMIGO?
¡JU, JU!


VEO QUE NO LO HAS ENTENDIDO, ¿VERDAD? ¿ACASO PIENSAS QUE UN COMBATE COMO ÉSTE ES POSIBLE?
LA LUCHA SÓLO ES CONCEBIBLE CUANDO EL PODER DE LOS DOS CONTENDIENTES ESTÁ IGUALADO... ¡LA DIFERENCIA DE FUERZAS ENTRE LOS CABALLEROS DE BRONCE Y LOS DE PLATA ES SENCILLAMENTE ABISMAL!
¿JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA!
¿QUÉ UN CABALLERO DE BRONCE QUIERE ENFRENTARSE A UN CABALLERO DE PLATA...?
¿CÓMO PIENSAS LUCHAR AGOTADO, EXHAUSTO Y ENCIMA CON EL CUERPO DESPROTEGIDO?
¡JU, JU!
¡ADEMÁS, TU OPONENTE LLEVA PUESTA SU ARMADURA DE PLATA!
¡ESO ES IMPOSIBLE! ¿CÓMO PIENSAS RECUPERAR UNA ARMADURA ENTERRADA BAJO EL MONTE FUJI?
PUEDO PREPARAR LA ARMADURA DE SEIYA, SI ASÍ LO DESEA...
¿¡EH!?
MU...



SÍ, PERO... EL CASCO HABÍA CAÍDO A UNA PROFUNDIDAD TAN GRANDE QUE HE SIDO INCAPAZ DE ENCONTRARLO...
¡MUY BIEN, KIKI! ¡HAS PODIDO TELE-TRANSPORTAR LA ARMADURA DESDE EL SUBSUELO DEL MONTE FUJI!
¡AQUÍ LLEGA VOLANDO UNA PARTE DE LA AR-MADURA DE PEGASO!


NO TE SIGAS METIENDO EN ESTO, MU... ¿POR QUÉ TE HAS ALIADO CON LOS CABALLEROS DE BRONCE?
NO ES QUE ME HAYA ALIADO CON ELLOS.
¡POR MUCHO QUE SU DESTINO FINAL ACABE SIENDO LA MUERTE, QUERÍA DARLES UN POCO DE ESPERANZA!
¿Y POR QUÉ TIENES QUE HACERLES SUFRIR PARA NADA, ESTÚPIDO...? Y PENSAR QUE PODRÍAN HABER MUERTO SIN NINGÚN DOLOR...


¡AHORA QUE ME HE PUESTO LA ARMADURA YA ESTOY PRE-PARADO PARA ENTRAR EN COMBATE!
¿¡VAYA, Y QUÉ ES LO QUE PRETENDES HACER...!?
¡AHORA LO VERÁS!


¡¡METEO-
ROS DE
PEGA-
SO...!!


¡AAHHH!
NO... NO PUEDE SER...
¡HA RECIBIDO DE LLENO EL IMPACTO DE LOS METEOROS Y NI SE HA INMUTADO!


¡SE ACABÓ EL JUEGO, MUCHACHO!
¿EH?!
¡ESTÁ CLARÍSIMO! ¡HAY UNA INMENSA DIFERENCIA DE FUERZAS ENTRE VO-SOTROS!
MA... MARIN...


MA... MARIN...
PERO... ¿POR QUÉ...?


¡AYAYAY!
¡SEIYA HA... SEIYA HA... SEIYA HA MUERTO...!
BIEN HECHO, MARIN, IMAGINÉ QUE QUERRÍAS SER TÚ QUIEN ACABASE CON ÉL, PUESTO QUE FUISTE SU ENTRENADORA DURANTE TANTO TIEMPO...


EL SUMO SACERDOTE SE ALEGRARÁ DE ESTO...
BUENO, MU... AHORA ME DIRÁS LOS MOTIVOS POR LOS QUE HABÍAS ESTADO AYUDANDO A LOS CABALLEROS DE BRONCE HASTA AHORA...
SE SUPONE QUE TU COMETIDO SE LIMITA A REPARAR ARMADURAS... ¿O ES QUE TAMBIÉN PRETENDÍAS TRAICIONAR AL SANTUARIO?
SEGÚN LO QUE RESPONDAS, TÚ TAMPOCO SALDRÁS DE AQUÍ CON VIDA...

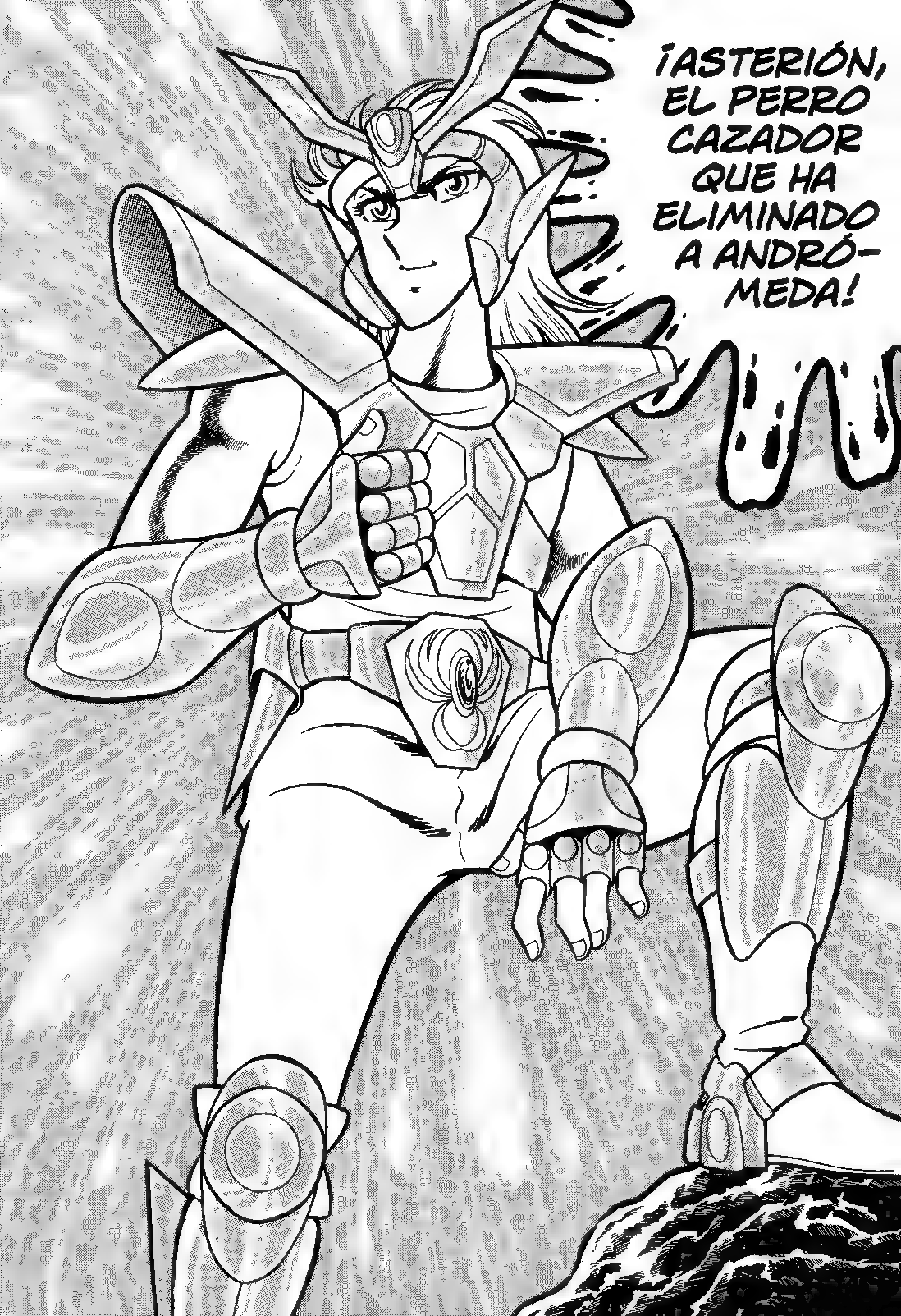


¡Y... Y AHORA LAS AGUAS SE HAN ABIERTO...!
¡ALGUIEN ASCIENDE DESDE EL FONDO!
¡AAHH!
¡¿QUÉ ES ESO, MU...?!
¡HA SURGIDO UNA COLUMNA DE AGUA GIGANTESCA EN MEDIO DEL MAR!
¡¿DE QUIÉN SE TRATA...?!
¡AAHHH!

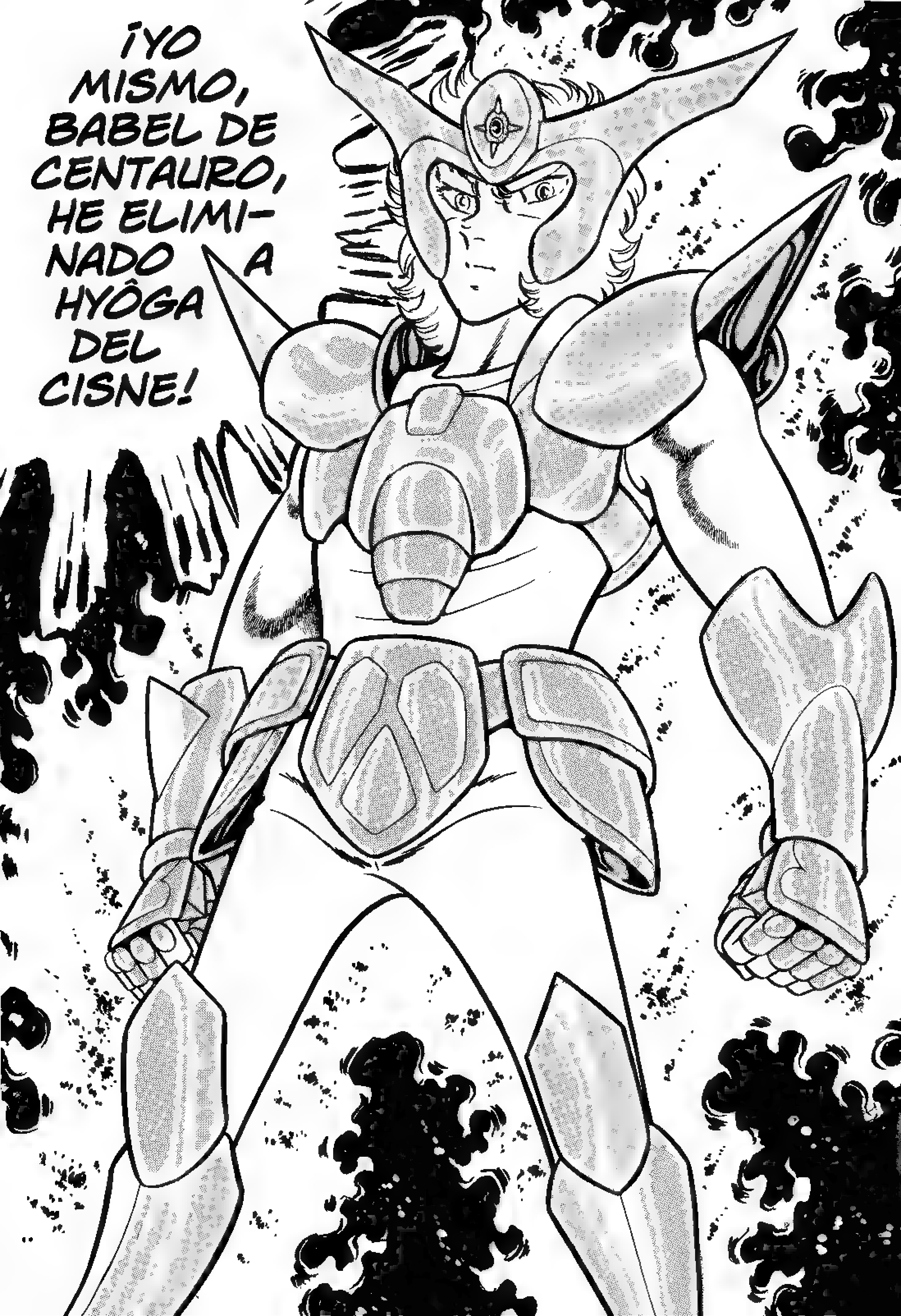

¡MOISÉS, DE LA BALLE-NA!


¡AAHH!
¡Y ÉSE ES...!
ERES UN FANFARRÓN, MISTY...
¡¿CÓMO?!
VAYA, DE MODO QUE SALIERON EN PERSECUCIÓN DE LAS CUATRO PRIMERAS ESTRELLAS FUGACES...
BUENO, DEJARÉ QUE SIGAN CRE-YÉNDO-SELO...
¡SE SUPONÍA QUE IBAS A ENCARGARTE TÚ SOLO DE LOS CABALLEROS DE BRONCE, Y CASI SE TE ESCAPAN!
¡TUVIMOS SUERTE DE CONTAR CON MARIN, ASÍ QUE NO TE ECHES TÚ LAS FLORES COMO SI FUERAS UN HÉROE!

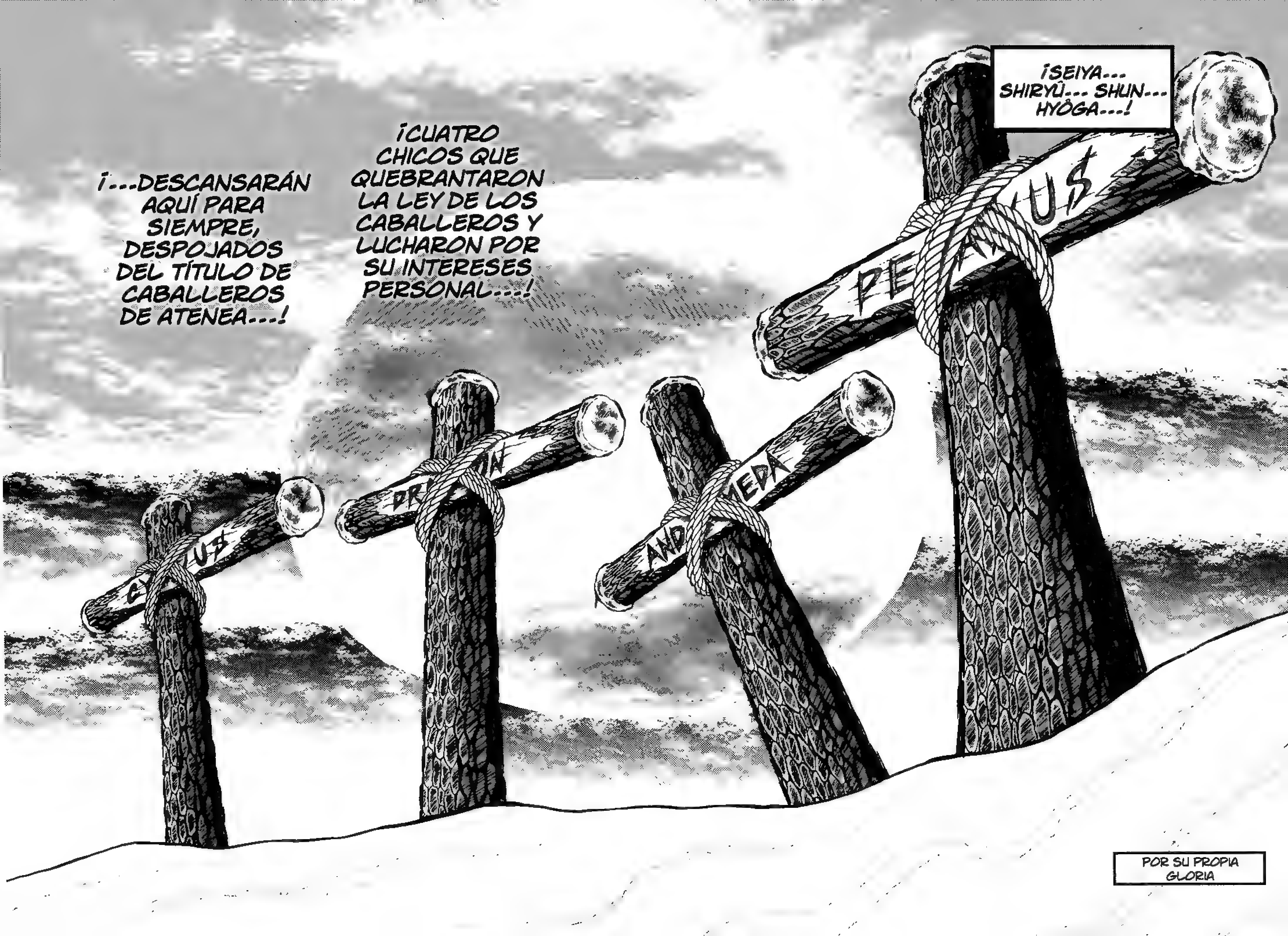

¡MOISÉS TIENE TODA LA RAZÓN!
DE NO SER POR NOSOTROS, TE HUBIERAS METIDO EN UN BUEN EMBROLLO, MISTY.
¡Y TAMBIÉN TRAE A ALGUIEN SOBRE EL HOMBRO!
¡ESTA VEZ ES SHUN...!


¡ASTERIÓN, EL PERRO CAZADOR QUE HA ELIMINADO A ANDRÓMEDA!


¡¿EH?!
¡AYAYAY! ¡HA CAÍDO ALGUIEN DEL CIELO!
¡AAHH! ¡SI ES HYÔGA!
¡EEHH! ¡Y ESTO ES UN ALMA!


¡YO MISMO, BABEL DE CENTAURO, HE ELIMINADO A HYÔGA DEL CISNE!

Saint SEIYA


¡SEIYA... SHIRYÛ... SHUN... HYÔGA...!
¡CUATRO CHICOS QUE QUEBRANTARON LA LEY DE LOS CABALLEROS Y LUCHARON POR SU INTERESES PERSONAL...!
¡...DESCANSARÁN AQUÍ PARA SIEMPRE, DESPOJADOS DEL TÍTULO DE CABALLEROS DE ATENEA...!
POR SU PROPIA GLORIA


UN MOMENTO... TODAVÍA NOS QUEDA UNO DE ELLOS... ¿MARIN, SABES LO QUE SE HA HECHO DE IKKI, EL CABALLERO DEL FÉNIX?
ESO YA ESTÁ RE-SUEL-TO...
DEL MONTE FUJI SÓLO EMERGIERON CUATRO ESTRELLAS TELETRANS-PORTADAS... LAS DE ESTOS CUATRO...
LO QUE SIGNIFICA QUE IKKI QUEDÓ EN-TERRADO EN LAS PROFUNDI-DADES DEL MONTE FUJI.
YO NO ESTARÍA TAN SEGURO...
CON ESTO YA HEMOS CUMPLIDO LA ORDEN DE CASTIGARLOS QUE NOS DIO EL SUMO SACERDOTE.
RETIRAOS AL SANTUARIO...
¿¡CÓMO!?
¿QUÉ QUIERES DECIR, MISTY?
NO, NADA, ES QUE HAY ALGO QUE ME PREOCUPA... LO SIENTO, PERO TENDRÉIS QUE MARCHA-ROS SIN MÍ...
¡DE ACUERDO, NO TARDES DEMASIADO!
¡ENSEGUIDA IRÉ TRAS VOSOTROS!


¿SE HABRÁ DADO CUENTA MISTY DE LA ILUSIÓN QUE HA PROYECTADO SOBRE LOS CABALLEROS DE PLATA...?
POR LO QUE RESPECTA A SHIRYÛ, SHUN Y HYÔGA, NO...
¿EH?
...PERO SÍ QUE SE HA DADO CUENTA DE LO DE SEIYA...
SEÑOR MU...
VAMOS, SEIYA DE PEGASO...
PEGASUS


¡LEVÁN-TATE, SE QUE NO ESTÁS MUER-TO!


¡EL GOLPE DE MARIN HA SIDO VACÍO, SIMULADO...!
¡TAL COMO ME IMAGINABA, NI LE HA DAÑADO EL PECHO NI LE HA PROVOCADO NINGUNA HEMORRAGIA!
AGH
¡NO HAS LOGRADO ENGAÑARME, MARIN!
¡AHORA SERÉ YO QUIEN TE MATE DE VERDAD, SEIYA!


¡UGH!


NNGHH... CON UN SÓLO DEDO ME HAS DADO UN GOLPE TERRIBLE...
¡QUÉ FUERZA TAN ENORME! ¿ES ÉSTE EL PODER DE LOS CABALLEROS DE PLATA...?
BAH... SOIS TAN FEOS...
¿QUÉ DICES...?
NO HAY NADA TAN DESAGRADABLE COMO ALGUIEN MEDIOCRE Y SUCIO...
PARA VENCER A VUESTRO OPONENTE, VOSOTROS, LOS CABALLEROS DE BRONCE, SUFRÍS HERIDAS, DERRAMÁIS SANGRE Y ENSUCIÁIS VUESTROS CUERPOS...


TE DARÉ UNA ÚLTIMA LECCIÓN... ¡LA FUERZA VERDADERA CONSISTE EN DERROTAR AL ENEMIGO SIN RECIBIR NI UNO SOLO DE SUS ATAQUES!
¡EL AUTÉNTICO VENCEDOR ES EL QUE GANA EL COMBATE SIN DERRAMAR NI UNA GOTA DE SU PROPIA SANGRE, COMO YO!
DESCONOZCO LO QUE ES EL DOLOR, PORQUE NUNCA HE SUFRIDO NINGÚN ATAQUE DEL ENEMIGO.
ENTONCES... DEBO CONSEGUIR ACERTARTE... POR LO MENOS...
...CON UNO DE MIS...
¡¡METEOROS DE PEGASO...!!

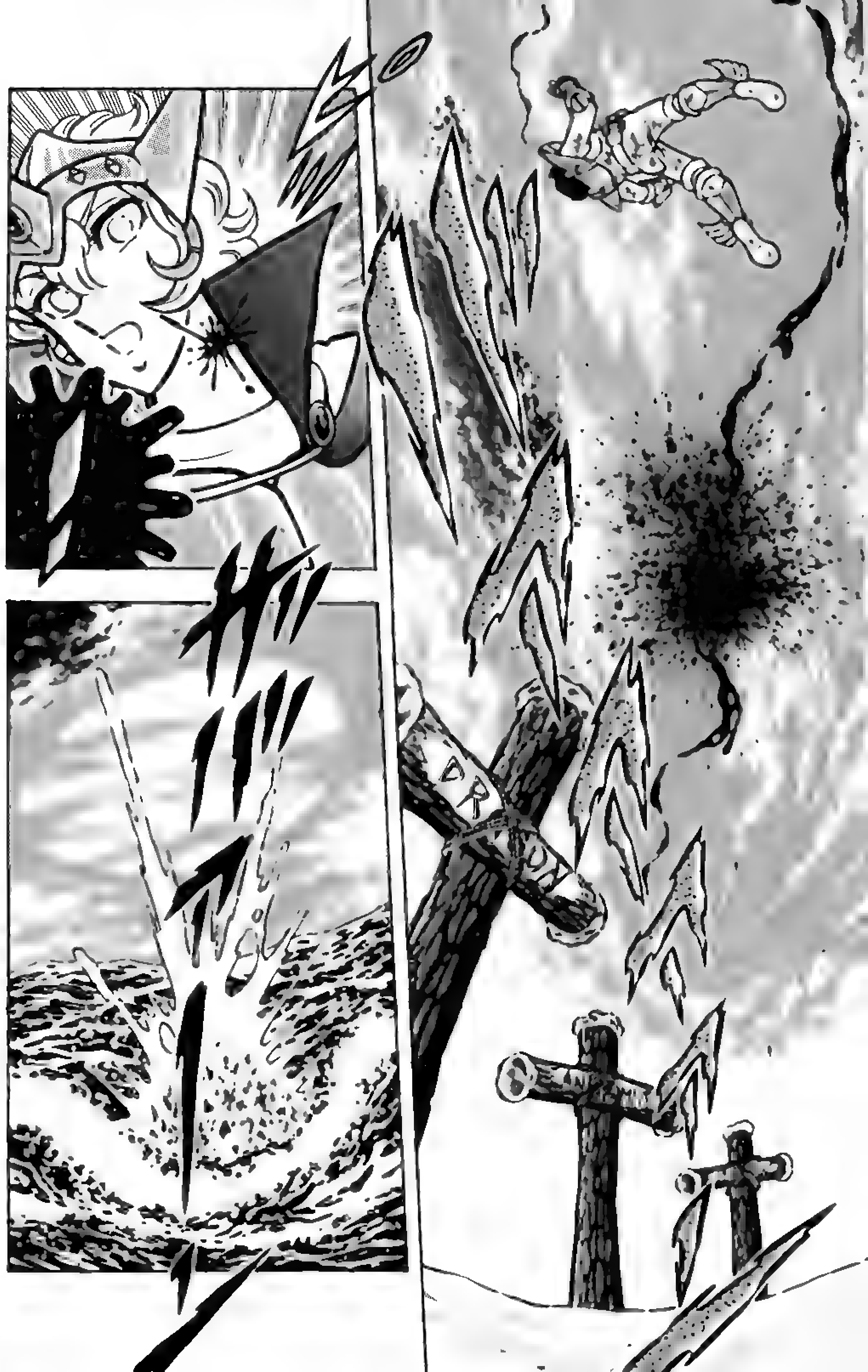

NO TE ESFUER-CES.
DEBERÍAS HABERTE DADO CUENTA ANTES DE QUE TUS ATAQUES NO ME AFECTAN.


UNA ESPECIE DE PANTALLA ETÉREA...
NO... ES COMO SI HUBIERA HECHO ALGO UTILIZANDO SUS PROPIAS MANOS...
¡CLARO! ¡SI NO HA SUFRIDO NINGÚN DAÑO PESE A RECIBIR EL GOLPE ES PORQUE TIENE ALGO DELANTE...!
¡REZA TODO LO QUE SEPAS!
CONTARÉ HASTA DIEZ ANTES DE MATARTE.
BAH...
¿HABÍAIS LUCHADO PENSANDO QUE AQUÉLLA ERA UNA ARMADURA DE ORO AUTÉNTICA...?
¿LA ARMADURA DE ORO...?
C-COMPRENDO QUE TENGAN QUE IMPONERNOS UNA SANCIÓN POR HABERNOS EMBARCADO EN UNA LUCHA ESTÉRIL...
¿¡Y QUÉ OCURRIRÁ CON LA ARMADURA DE ORO!?
¿CÓMO?
¡¿QUÉ QUIERES DECIR CON ESO...?!



¡TETRA!
¡PENTE!
¡HEXA!
¡HEPTA!
¡OCTO!
ESPERA UN MOMENTO... Y MARIN...
¿¡QUÉ LE PASARÁ A MARIN DESPUÉS DE HABERME SALVADO!?
BAH... POR SUPUESTO, RECIBIRÁ EL CASTIGO QUE EL SUMO SACERDOTE CONSIDERE MÁS OPORTUNO.
Y EL CASTIGO QUE SE APLICA EN EL SANTUARIO PARA UN DELITO COMO ÉSTE ES LA PENA DE MUERTE...
¿CÓMO...?

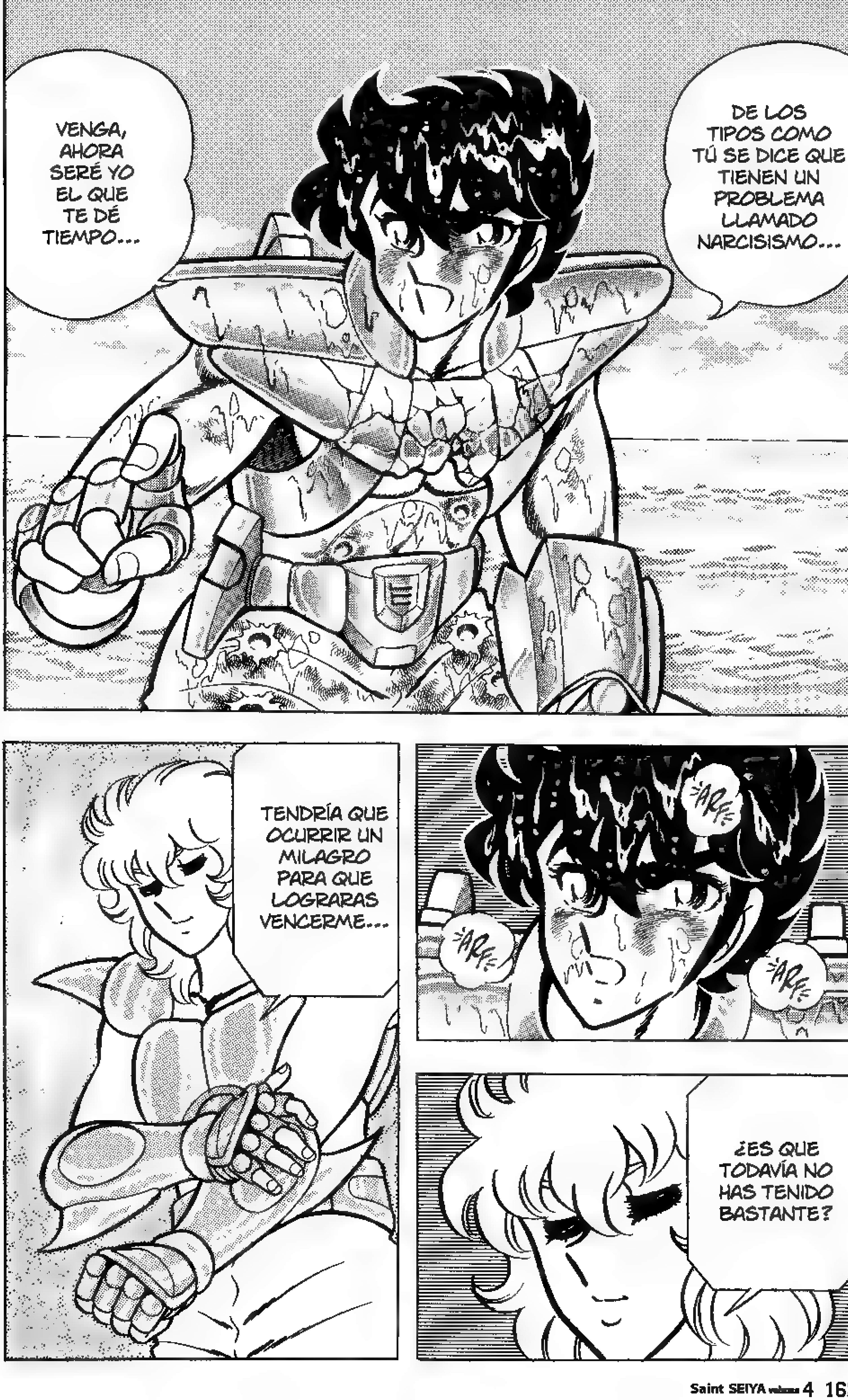

¡DECA!
¡ADIÓS, SEIYA!
¡SALUDA A MARIN DE MI PARTE EN EL OTRO MUNDO!
¡¡FUER-ZAS DE-MONÍA-CAS!!




¡ME HA MANCHA-DO DE SANGRE!
¡QUÉ DESAGRA-DABLE...!
ME LAVARÉ CON AGUA DE MAR...
MI CUERPO NO PUEDE TENER NI UNA SOLA MANCHA...


NI LA LUNA NI LAS ESTRE-LLAS... NI SIQUIERA EL RESPLANDOR DE ESE SOL NACIENTE PUEDE ENSOMBRECER EL BRILLO DE MI BELLEZA...
POSIBLEMEN-TE NO EXISTA NADIE MÁS BELLO QUE YO, APARTE, CLARO ESTÁ, DE ATENEA...
¿ERES IDIOTA O QUE...?


NO HAY NADA EN ESTE MUNDO QUE SE ME PUEDA COMPARAR...
¡PORQUE SOY EL MAS HERMOSO...! ¡OH, DIOSES...!


DE LOS TIPOS COMO TÚ SE DICE QUE TIENEN UN PROBLEMA LLAMADO NARCISISMO...
VENGA, AHORA SERÉ YO EL QUE TE DÉ TIEMPO...
ARF
ARF
ARF
¿ES QUE TODAVÍA NO HAS TENIDO BASTANTE?
TENDRÍA QUE OCURRIR UN MILAGRO PARA QUE LOGRARAS VENCERME...


¡A VER CÓMO TE ZAFAS DE ES-TOS...!
¡ENTONCES PROVOCARÉ ESE MILA-GRO PARA OBTENER LA VICTORIA!


¡¡METEO-
ROS DE
PEGA-
SO...!!
¡ERES UN ESTÚPIDO SI PIENSAS QUE EL MILAGRO OCURRIRÁ CON TANTA FACILIDAD!
¡EL MÁS FUERTE SE LLEVARÁ LA VICTORIA, ESO ES TODO!


¡¿ES QUE TODAVÍA NO TE HAS PERCATADO DE QUE TUS METEOROS NO VAN A SERVIR DE NADA?!


¡¿QUÉ ES ESTO...?!
¡¿CÓ... CÓMO...?!
ES EL DOLOR, MISTY...
¿¡EH?
¿...Y HA TERMINADO GOLPEÁNDOME EL CUERPO...?
¿ESO SIGNIFICA QUE UNO DE SUS GOLPES HA ESCAPADO A MI CONTROL...?

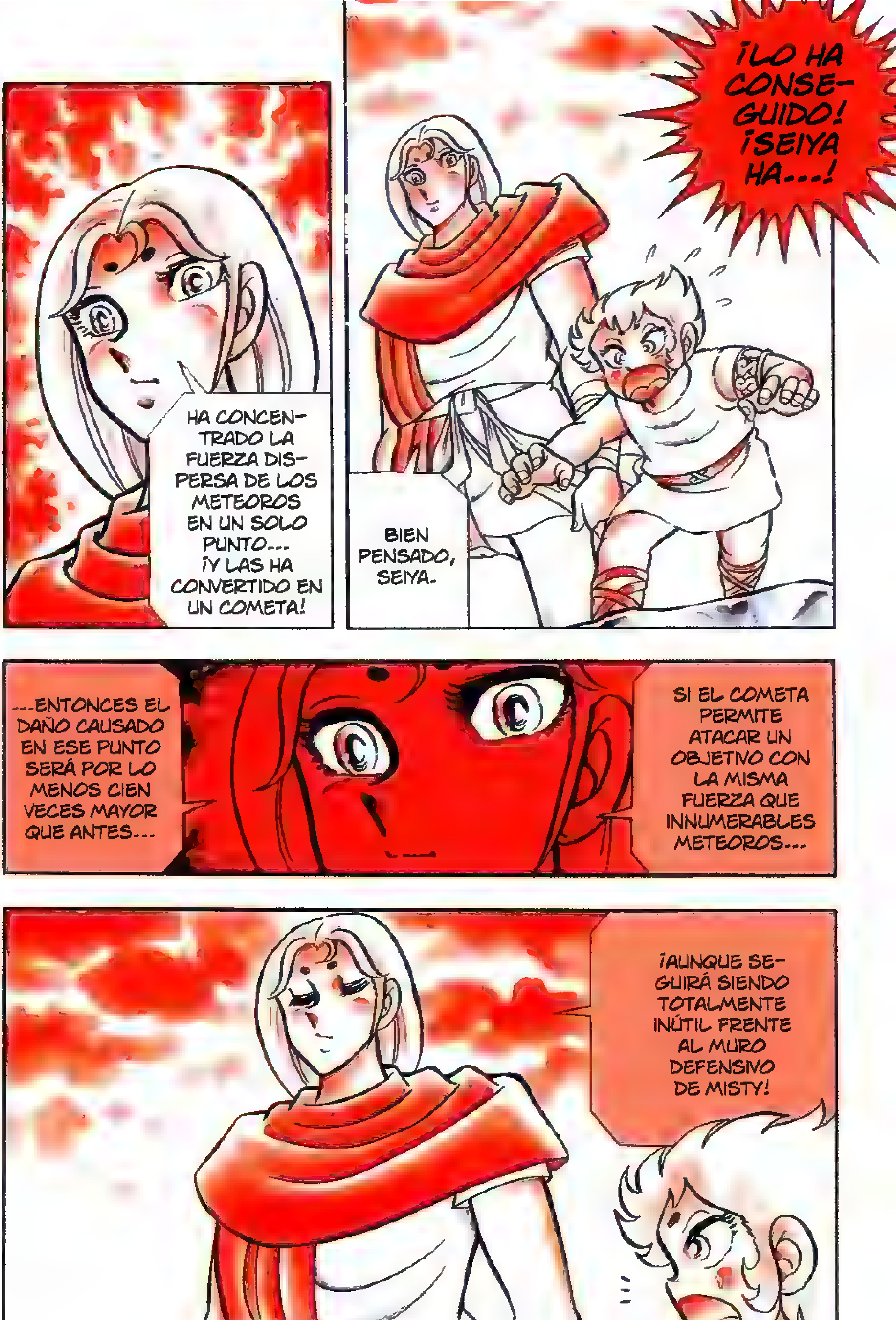

¡TE VOY A DECIR UNA COSA, MISTY!
¡NO PUEDES ESTAR ORGULLOSO DE POSEER UN CUERPO INTACTO!
¡PARA UN HOMBRE, LAS HERIDAS SON UNA MUESTRA DE SU VALOR! ¡SON COMO SUS MEDA-LLAS!
¡ES IMPENSABLE QUE PUEDAS SENTIRTE VICTORIOSO SI DESCONOCES EL DOLOR DE LAS HERIDAS!


ガガ
アーン


¡MU... SEIYA PRETENDE SEGUIR LUCHANDO!
NO LE SERVIRÁ DE NADA... LA DIFERENCIA ENTRE ÉL Y MISTY ES ABISMAL...
SEIYA NO CONSEGUIRÁ DAÑAR A MISTY POR MÁS METEOROS QUE LANCE CONTRA ÉL...
CUANDO MISTY MUEVE SUS MANOS ...
...LO QUE HACE ES GENERAR UNA CORRIENTE DE AIRE QUE CREA EL VACÍO.
EN OTRAS PALABRAS, ES CAPAZ DE CREAR UN MURO DEFENSIVO EN EL AIRE QUE LE PROTEGE DE CUALQUIER ATAQUE POR PODEROSO QUE SEA...
PERO ENTONCES... SEIYA NO TIENE NINGUNA POSIBILIDAD...
EXACTAMENTE... TENDRÍA QUE PRODUCIRSE UN MILAGRO...

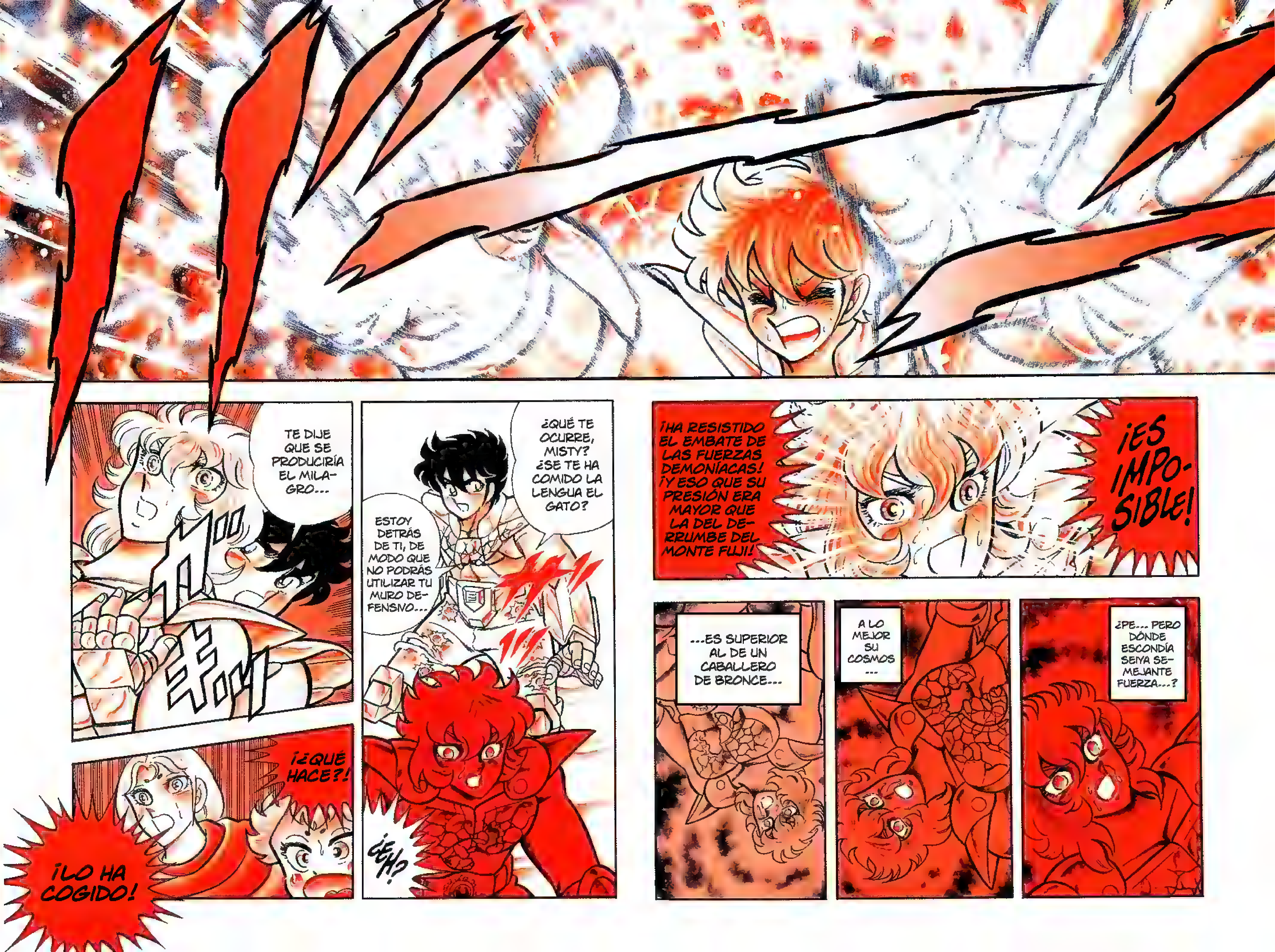

¡¿Y DÓNDE ESTÁ EL MILA-GRO?!
¿EH?
¡OOH!
¡ESTÚPIDO! ¡¿CREÍAS QUE EL MILAGRO IBA A PRODU-CIRSE POR QUE UN GOLPE PERDIDO HAYA HECHO DIANA?!
¡LA PRÓXIMA VEZ QUE ME ATAQUES CON TUS METEO-ROS VOY A HACERTE PEDAZOS!
¡¡ALLÁ VOY, MISTY!!
¡¿Y AHO-RA?!
¡¿PERO ESTO QUÉ ES...?!


¡NO... ESTO NO SON LOS METEOROS DE PEGASO... MÁS BIEN SE TRATA DE UN...!
¿¡...COMETA!?
¡UAAHH!

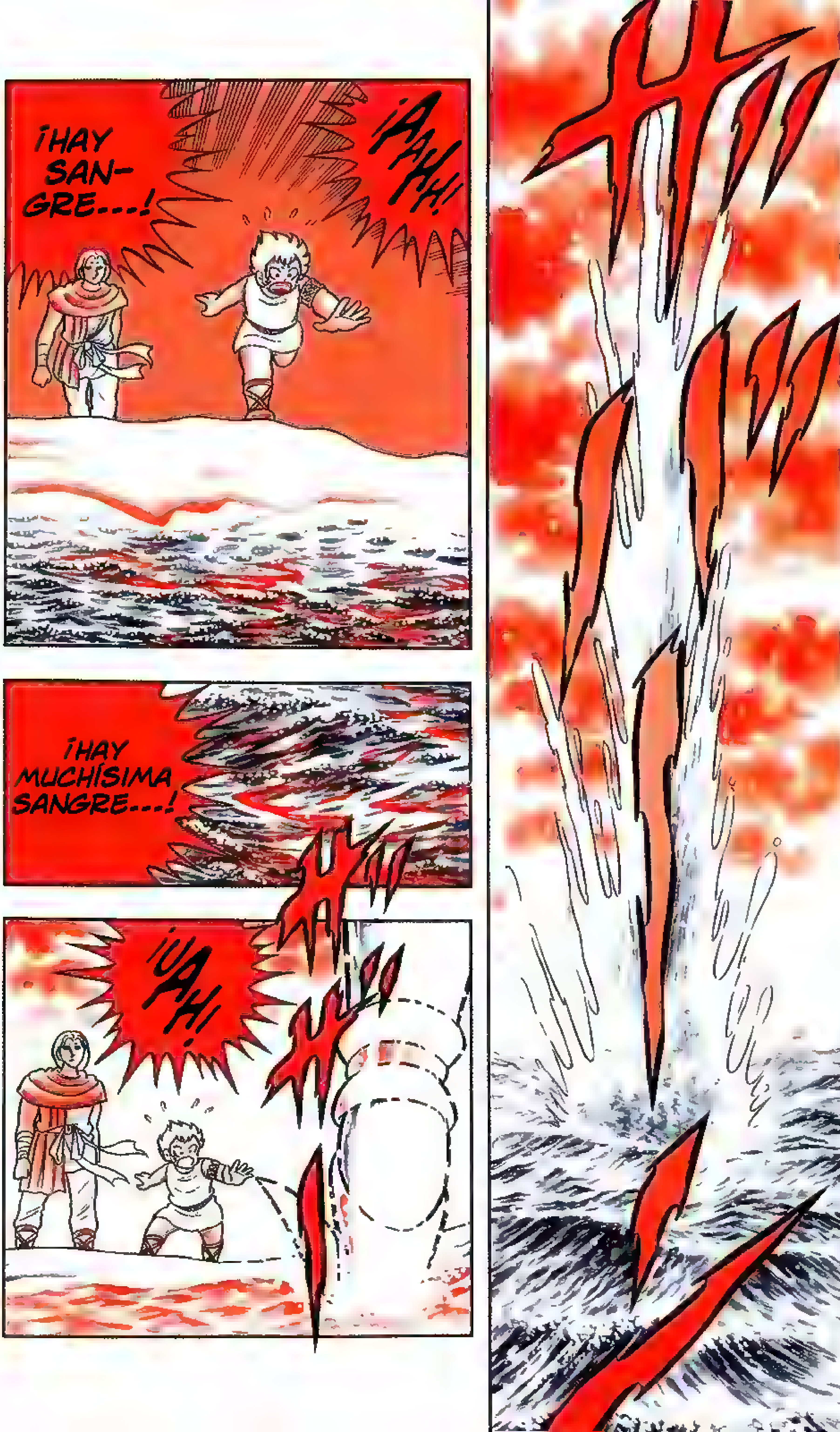

¡LO HA CONSEGUIDO! ¡SEIYA HA...!
BIEN PENSADO, SEIYA.
HA CONCENTRADO LA FUERZA DISPERSA DE LOS METEOROS EN UN SOLO PUNTO... ¡Y LAS HA CONVERTIDO EN UN COMETA!
SI EL COMETA PERMITE ATACAR UN OBJETIVO CON LA MISMA FUERZA QUE INNUMERABLES METEOROS...
...ENTONCES EL DAÑO CAUSADO EN ESE PUNTO SERÁ POR LO MENOS CIEN VECES MAYOR QUE ANTES...
¡AUNQUE SEGUIRÁ SIENDO TOTALMENTE INÚTIL FRENTE AL MURO DEFENSIVO DE MISTY!


ME HAS SORPRENDIDO... ¡ES LA PRIMERA VEZ QUE ALGUIEN ME ATACA CON TANTA FUERZA COMO PARA HACERME RETROCEDER!
BAH...
ARF
AGH
AGH
ARF
ARF
AGH
ARF
AGH
¡PERO AHÍ SE QUEDA TODO, PORQUE CON GOLPES COMO ESE NO VAS A DERROTARME!

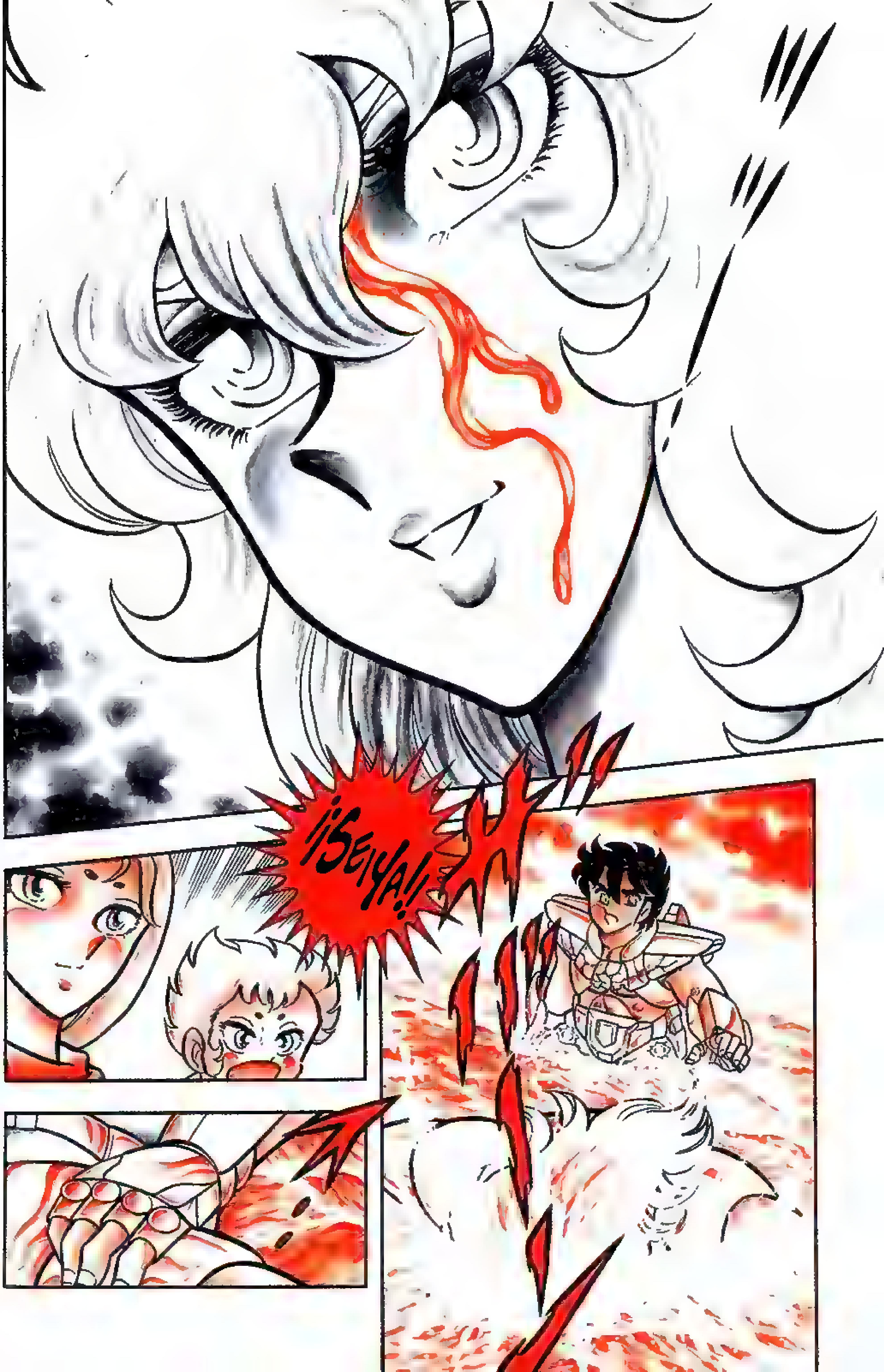

¡¿CÓMO?!
¡¿PRETENDE DETENER LAS FUERZAS DEMONÍACAS CON SUS MANOS?!
¡ESTÚPIDO!
¡SI PONES TUS BRAZOS AL FRENTE TE LOS ARRANCARÉ!
¡UAAHHH!
¡AHORA VOY A ENVIARTE DERECHO AL INFIERNO CON MIS FUERZAS DEMONÍACAS!
¡RESÍGNATE, SEIYA!
¡¡HUMF!!
NO PUEDE SER...
¡ESTÁ CONTENIENDO TODO EL PODER DE LAS FUERZAS DEMONÍACAS!


TE DIJE QUE SE PRODUCIRÍA EL MILAGRO...
¡¿QUÉ HACE?!
¡LO HA COGIDO!
¿QUÉ TE OCURRE, MISTY? ¿SE TE HA COMIDO LA LENGUA EL GATO?
ESTOY DETRÁS DE TI, DE MODO QUE NO PODRÁS UTILIZAR TU MURO DEFENSIVO...
¿EH?
¡ES IMPOSIBLE!
¡HA RESISTIDO EL EMBATE DE LAS FUERZAS DEMONÍACAS! ¡Y ESO QUE SU PRESIÓN ERA MAYOR QUE LA DEL DERRUMBE DEL MONTE FUJI!
¿PE... PERO DÓNDE ESCONDÍA SEIYA SEMEJANTE FUERZA...?
A LO MEJOR SU COSMOS...
...ES SUPERIOR AL DE UN CABALLERO DE BRONCE...


¡VAMOS, QUE TE LLEVARÉ DE VUELTA AL AGUA!
ESTÁ CLARO QUE SÓLO PODRÉ VENCERTE EN EL FONDO DEL MAR...
¡IDIOTA...! ¡¿ACASO PRETENDES MORIR TÚ TAMBIÉN?!
¡Y TE VENDRÁS CONMIGO, MISTY...!
BACOOOOOOOOM
¡¡CHOQUE GIRATORIO DE PEGASO!!


¡HAY SANGRE...!
¡AAHH!
¡HAY MUCHÍSIMA SANGRE...!
¡UAH!


¡¡MIS-
TY!!
TAL COMO DECÍA SEIYA, ES POSIBLE QUE TUVIERA MIEDO A SUFRIR HERIDAS EN EL COMBATE...
SEIYA ME HA DEMOSTRADO SU VALOR BUSCANDO LA VICTORIA AUNQUE EN ELLO LE FUERA LA VIDA MISMA...
ESPERO QUE HAYAS LOGRADO TU OBJETIVO...
¿EH?


¡¡SEIYA!!



Saint SEIYA

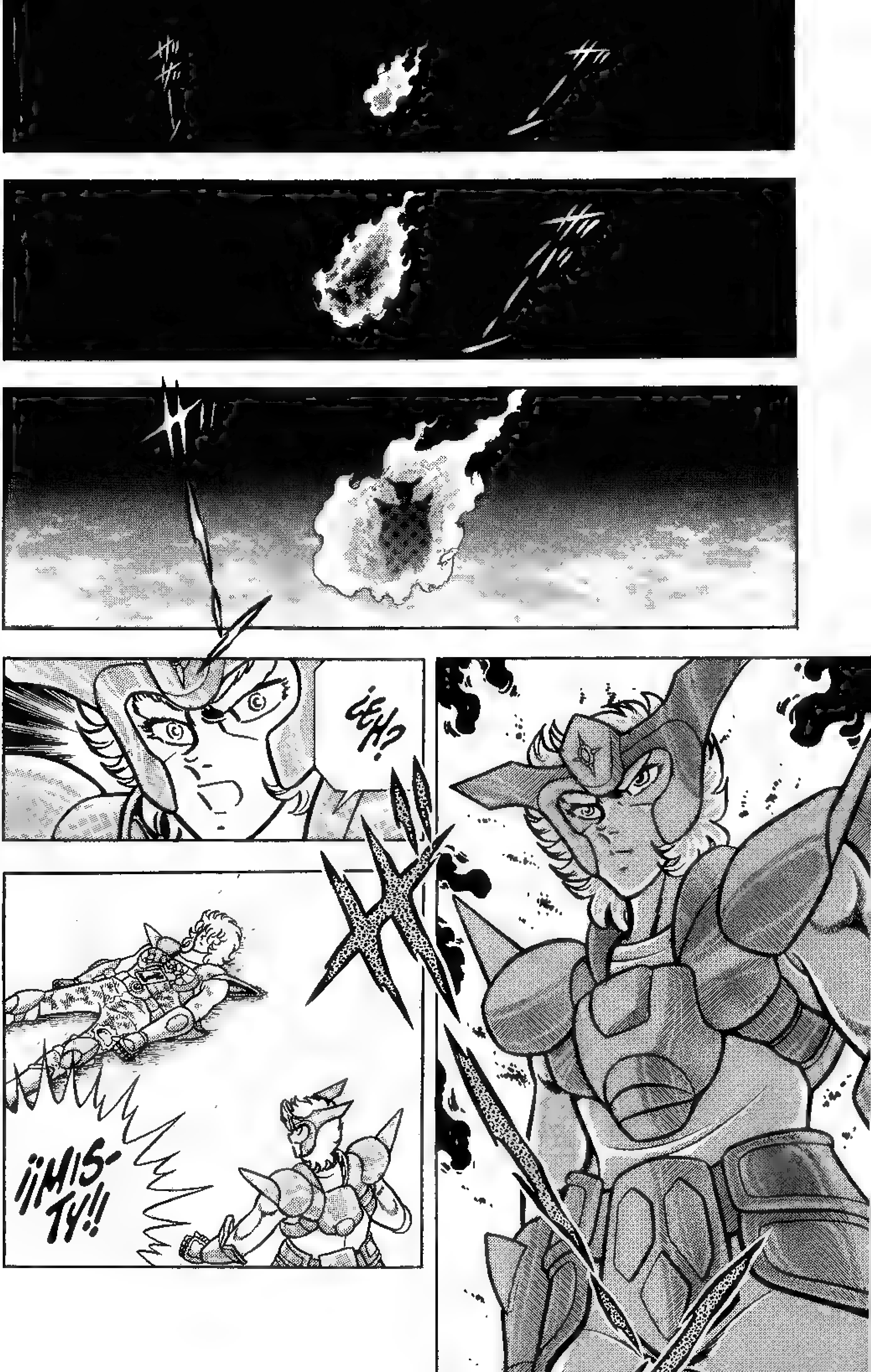

LA LEYENDA DE LAS CARTAS DE LOS CABALLEROS


A...
AMIGOS...
NO PUEDO CREER QUE ESTÉIS MUERTOS...
...QUE HAYÁIS CAÍDO CONTRA LOS CABALLEROS DE PLATA...
¿DE QUÉ HA SERVIDO QUE MU NOS TELE-TRANSPORTARA DESDE EL MONTE FUJI...
...JUNTO CON LOS CABALLEROS NEGROS QUE SE ENCON-TRABAN AL BORDE DE LA MUERTE?
LOS CA-BALLE-ROS...
NO ES POSIBLE QUE...



¡SÍ! ¡MARIN Y MU ESTABAN AHÍ!
¡SI ME SALVARON A MÍ, TAL VEZ SALVARON A LOS DEMÁS TAMBIÉN!
¡PERO SI ES...!
PERO MU, LOS CABALLEROS DE PLATA HAN REGRESADO MUY PRONTO Y SEIYA ESTÁ DÉBIL.
KIKI, ES HORA DE REGRESAR A JAMIR.
ES POSIBLE QUE...
...QUE SE TRATE DE UNA ILUSIÓN CREADA POR MARIN O MU PARA ASÍ ENGAÑAR A LOS CABALLEROS DE PLATA.
SEIYA Y LOS DEMÁS DEBEN APRENDER A LUCHAR POR SÍ SOLOS, DE LO CONTRARIO NUNCA PODRÁN ENFRENTARSE A LOS PELIGROS DEL SANTUARIO.
SÍ.


AUNQUE FUESEN MIS RIVALES, SIENTO TANTA PENA...
OS VENGARÉ TAMBIÉN A VOSOTROS.
LOS OTROS CABALLEROS DE PLATA VENDRÁN EN BUSCA DE MISTY.
Y QUERRÁN ACABAR CON TODOS NOSOTROS, PERO NO ME DEJARÉ GANAR FÁCILMENTE.
NO VOY A HUIR, LOS ESPERARÉ...
PEGASUS


¿¿EH??
¡¡MIS-
TY!!


...
¿EH?
¡¡MIS-TY!!
¡HEMOS VENIDO A VER POR QUÉ TARDABAS TANTO! ¡¿QUÉ HA PASADO?!
PEGASUS
¡ES UNA CARTA DE CABALLERO, USADA PARA FIRMAR LA MUERTE POR UN CABALLERO SIN TESTIGOS!
ENTONCES, PEGASO...
PEGASUS
¿CÓMO ES POSIBLE QUE...?
¿ACASO MARIN NO HABÍA MATADO A SEIYA?


CYGNUS
¡¿QUIÉN ERES?!
ES IMPO-SIBLE...
¡¿CÓMO?!
CYGNUS
¡ES LA CARTA DEL CISNE!

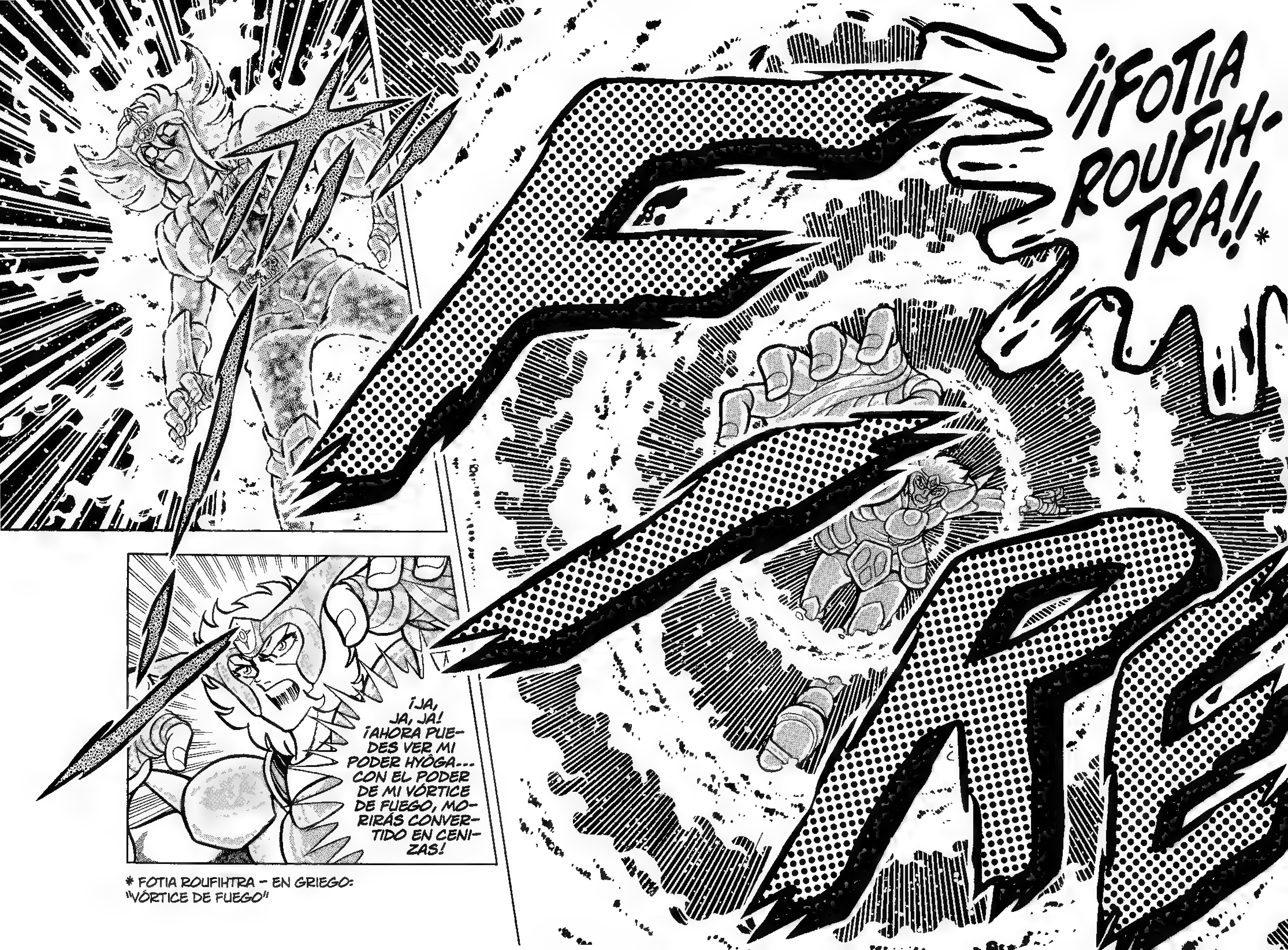

¡¡HYOGA!!


EL RASTRO DEL COSMOS DE SEIYA ME HA TRAÍDO HASTA AQUÍ.
¿QUÉ DICES?
¡¿ENTONCES QUIÉNES SON LOS QUE ESTÁN ENTERRADOS EN ESAS TUMBAS?!
ALGUNOS CABALLEROS TIENEN EL PODER DE CREAR ILUSIONES EN LA MENTE DE SU RIVAL.
ASÍ QUE NO ES DIFÍCIL HACER CREER QUE LO NEGRO ES BLANCO, AUNQUE PENSABA QUE LOS CABALLEROS DE PLATA NO CAERÍAN EN DICHOS ARDIDES...
YO MISMO TE MATÉ CUANDO ESCAPABAS DEL MONTE FUJI.
IMPOSIBLE...
¿QUE TÚ ME MATASTE? ¡PERO SI ES LA PRIMERA VEZ QUE ME ENFRENTO A TI!


PENSABA QUE LOS CABALLEROS DE PLATA PODÍAN DIFERENCIAR LA VERDAD CON TAN SÓLO ROZARLA...
¿ARDIDES? ¿ILUSIONES?
PERO... ¿A QUIÉNES MATAMOS ENTONCES?
DÉJATE DE PALABRERÍAS, TÚ NUNCA PODRÁS VENCERME...
¡UN CABALLERO DE BRONCE NO TIENE DERECHO A DARME LECCIONES A MÍ!
¡ES MALA SUERTE QUE HAYAS SOBREVIVIDO PORQUE MIS LLAMAS ACABARÁN CONTIGO AHORA MISMO!


¡¿CÓMO?!
¡ME ESTÁ QUEMANDO EL HOMBRO!
¿FUEGO?
¡ASÍ ES, HYÔGA!
¡UGH!


¡¡AH!!
¿SOR-PRENDIDO? ¿NUNCA HABÍAS SENTIDO EL CALOR DE LAS LLAMAS?
PUES NO ES MAGIA, LA FRICCIÓN CONTRA EL AIRE PRO-VOCA EL FUEGO.
¡Y MO-RIRÁS A MANOS DE BABEL DE CEN-TAURO, HYOGA!



* FOTIA ROUFIHTRA - EN GRIEGO: "VÓRTICE DE FUEGO"


¡ES IMPOSIBLE!
¡EL FUEGO SE HA CONGELADO!
¡¿QUÉ?!


IMPOSIBLE... ¿CÓMO HAS CONSEGUIDO LIBRARTE DE LAS LLAMAS?
TE DIJE QUE TE MOSTRARÍA LA DIFEREN-CIA ENTRES LA REALIDAD Y LA ILU-SIÓN.
¡¿CÓMO?!
¡PRESTA ATENCIÓN, BABEL, ESTE ES EL VERDADERO PODER DEL CISNE...!


¡¡KHO-LODNIY SMERCH!!


NO ES POSIBLE QUE ME HAYAS VENCIDO...
¿CREES QUE VAS A PODER HUIR DE LA VENGANZA DEL SANTUARIO?
SÉ QUE NO HAY FORMA DE HUIR DEL SANTUARIO.
Y POR ESO NO LO HARÉ.
¡¿QUÉ?!
SI ES NECESARIO LUCHAR CONTRA EL SANTUARIO, LO HARÉ.
MIENTRAS EN MI CORAZÓN ARDA UN ATISBO DE COSMOS.



SIN EMBARGO, TEMO QUE LO HARÉ SOLO... PARECE QUE EL COSMOS DE SEIYA SE HA APAGADO...
PERO DURANTE LA PELEA CONTRA BABEL, PODÍA SENTIRLO CLARAMENTE CERCA DE MÍ.
SI SHUN Y SHIRYÛ ESTUBIERAN VIVOS VEN-DRÍAN A ESTA PLAYA GUIA-DOS POR EL COSMOS DE SEIYA...
A MENOS QUE EL HECHO DE QUE NO SIENTA SU COSMOS, SIGNIFICA QUE SEIYA ESTÁ MUERTO.
NO... NO QUIERO CREER ESO, ES POSIBLE QUE SEIYA ESTÉ AGOTADO TRAS SU LUCHA CON EL CABALLERO DE PLATA, IKKI Y LOS CABALLEROS NEGROS...
ASÍ QUE DEBE ESTAR DUR-MIENDO EN LA PLAYA O TRAS ALGÚN ACANTILADO.

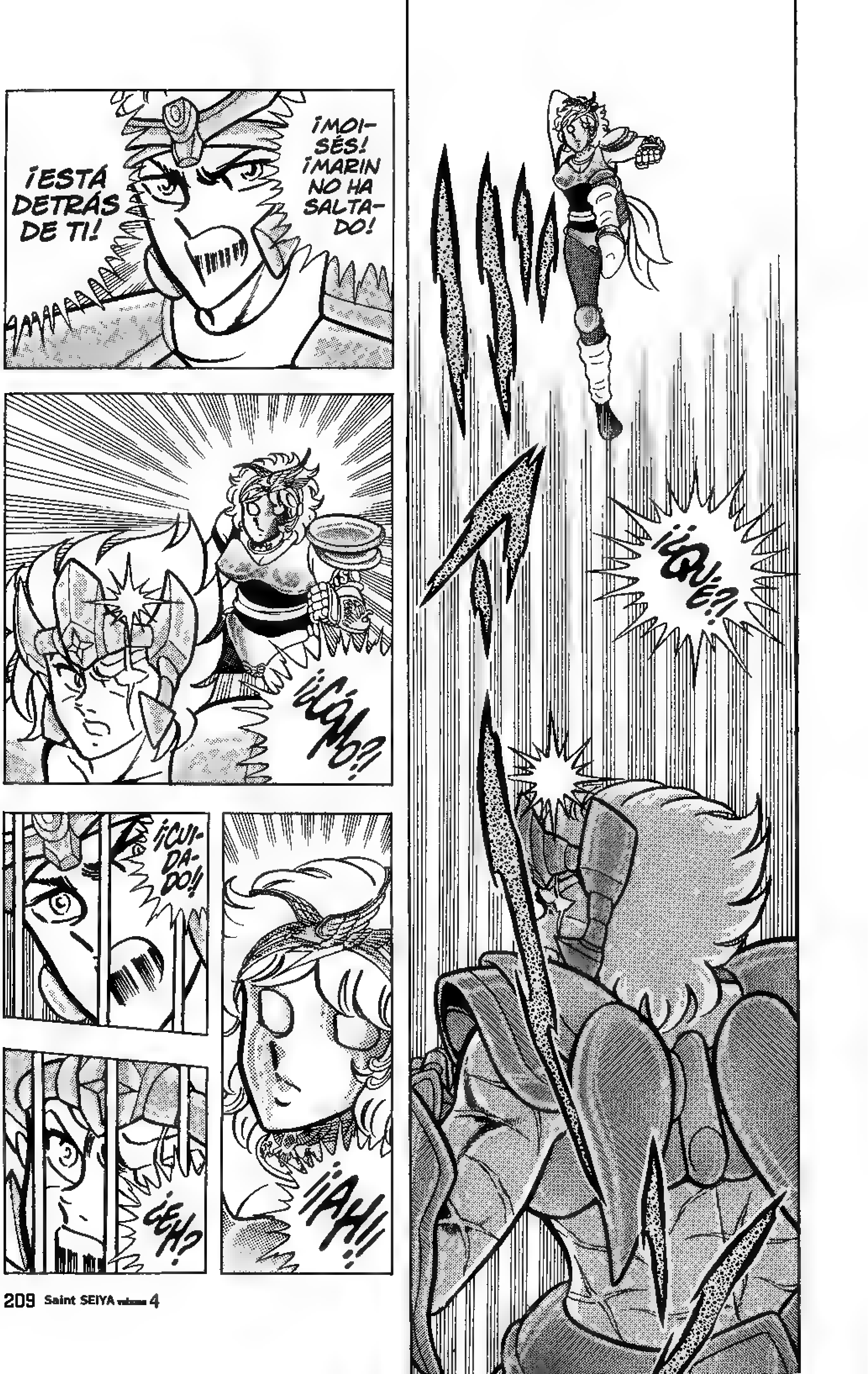

¡ÉSTE ES EL CISNE NEGRO!
¡Y EL DRAGÓN NEGRO!
¡Y AQUÍ ESTÁ ANDRÓMEDA NEGRO!
¿CÓMO ES POSIBLE?
CREÍAMOS HABER DERROTADO A LOS CABALLEROS DE BRONCE...
PERO SUS TUMBAS ESTÁN OCUPADAS POR LOS CABALLEROS NEGROS.
¡NOS HAN ENGAÑADO!

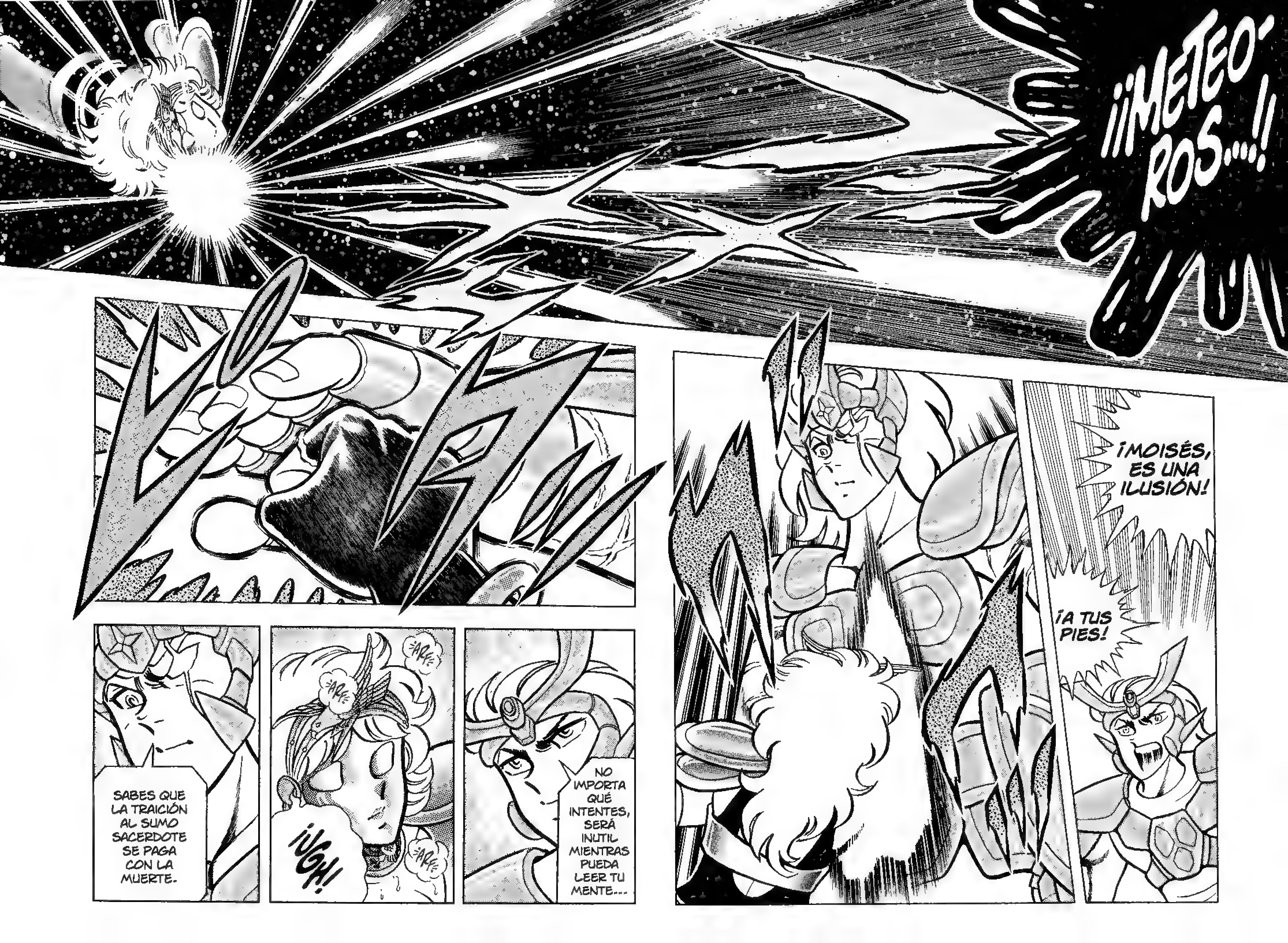

MISTY SOS-PECHABA ALGO Y HA SIDO ASESINADO.
BABEL VINO EN SU BUSCA Y TAMBIÉN FUE DERROTADO.
PEGASUS
CYGNUS
Y ES FÁCIL CONOCER A SUS ASESINOS POR LAS CARTAS DE CABALLERO QUE HAN DEJADO.
PEGASO Y CISNE
PEGASUS
CYGNUS
PEGASO... ¿TÚ NO HABÍAS MATADO A SEIYA, MARIN?
CREO QUE NOS DEBES UNA EXPLICA-CIÓN...


SÉ LO QUE ESTAS PENSANDO, MARIN. NO PUEDES HUIR NI ACABAR CON NINGUNO DE NOSOTROS, NO TIENES ESCAPATORIA.
OLVIDAS QUE YO, ASTERIÓN...
...PUEDO ANTICIPARME A CUALQUIER MOVIMIENTO QUE HAGAS.



ASÍ QUE NO NECESITO HABLAR.
PARECE QUE CON TU TÉCNICA PUEDES LEERME LA MENTE COMO SI FUERA UN LIBRO ABIERTO.
¿ESO CREES, ASTERIÓN?
SÉ QUE ERES UNA TRAIDORA, HAS FINGIDO MATAR A PEGASO PERO EN REALIDAD LE SALVASTE.
Y MU TE AYUDÓ CON EL ENGAÑO, TRANSPORTANDO A LOS CABALLEROS NEGROS FUERA DEL MONTE FUJI HACIÉNDONOS CREER QUE ERAN LOS CABALLEROS DE BRONCE.
¡Y ENTONCES ENTERRAMOS A LOS CABALLEROS NEGROS EN LA PLAYA INMERSOS EN LA ILUSIÓN DE MU!


¡MOISÉS! ¡MARIN NO HA SALTADO!
¡ESTÁ DETRÁS DE TI!
¡¿CÓMO?!
¡CUIDADO!
¡AH!
¿EH?
¡¿QUÉ?!

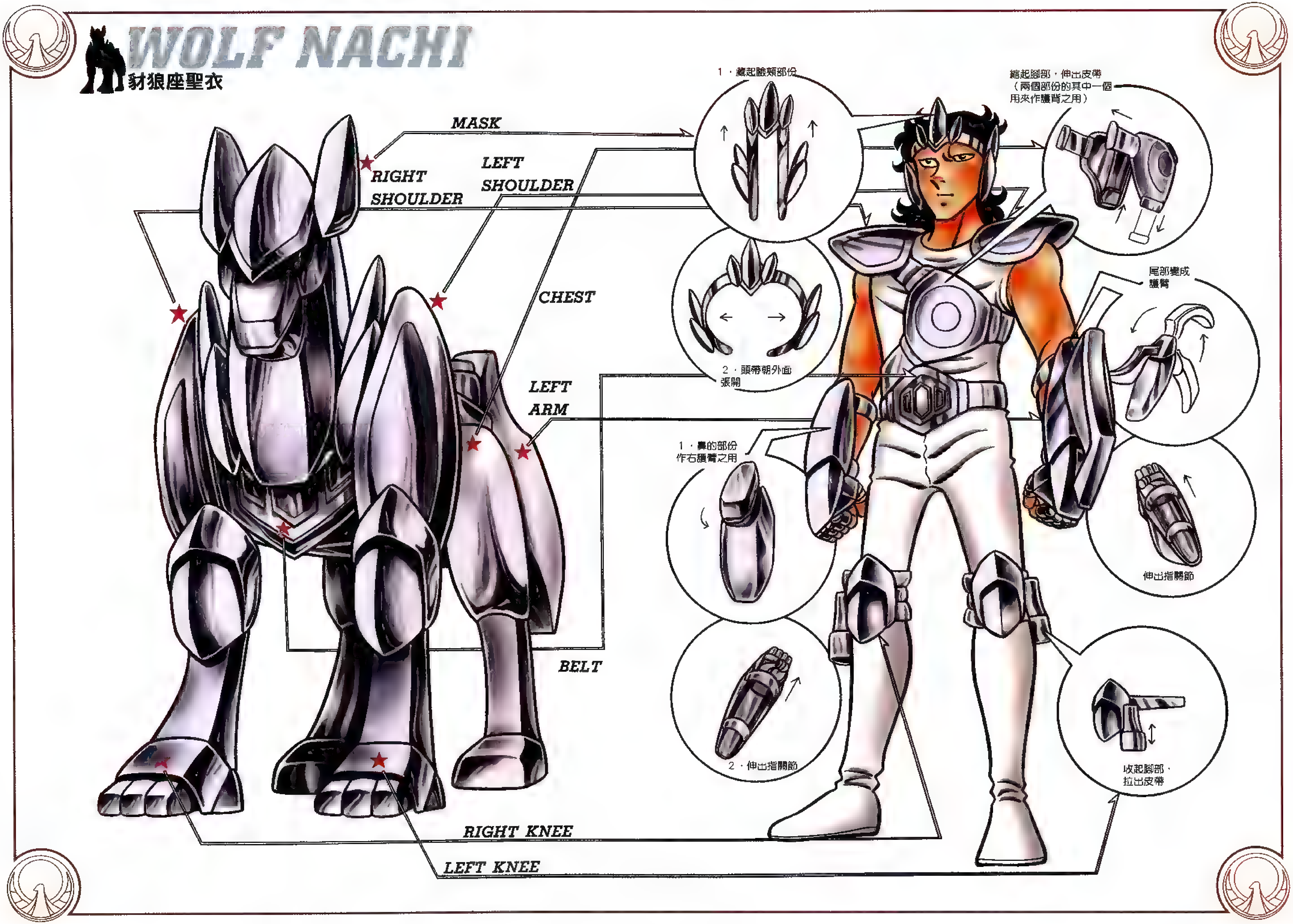

¡¡METEO-
ROS...!!
¡MOISÉS, ES UNA ILUSIÓN!
¡A TUS PIES!
SABES QUE LA TRAICIÓN AL SUMO SACERDOTE SE PAGA CON LA MUERTE.
¡¡UGH!
NO IMPORTA QUÉ INTENTES, SERÁ INÚTIL MIENTRAS PUEDA LEER TU MENTE...


¡¡MAR EMBRAVE-
CIDA DE
CETUS!!


¡¡AH!!
¿QUÉ ERA ESE COSMOS QUE SENTÍ?
¿ERA UN SUEÑO?
NO... NO LO ERA, SE TRATABA DEL COSMOS DE MARIN LLAMÁNDO-ME...
MARIN SE ENCUENTRA CERCA DE AQUÍ.
PERO... ¡ALGO MALO LE HA PASADO!

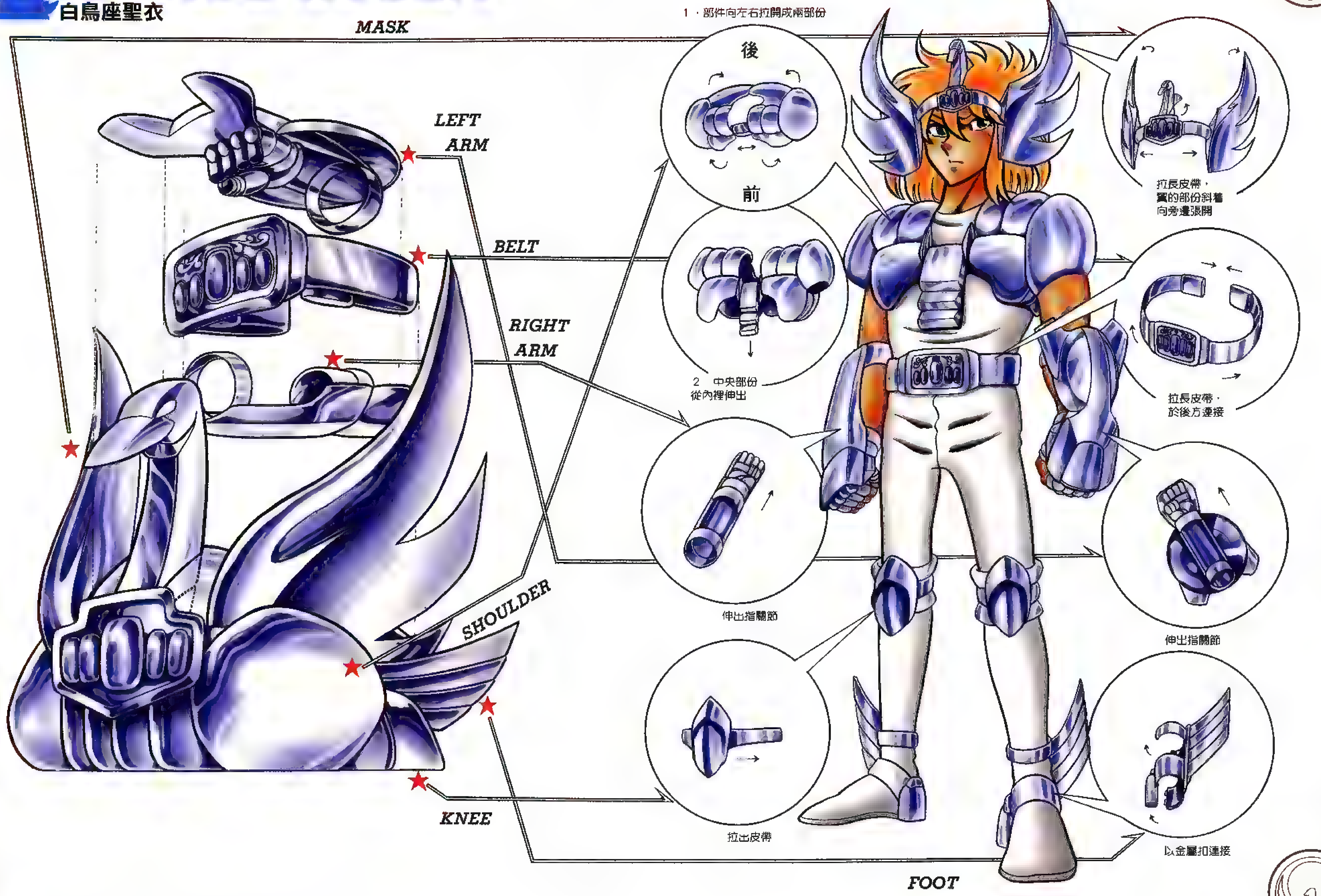
To be continued…

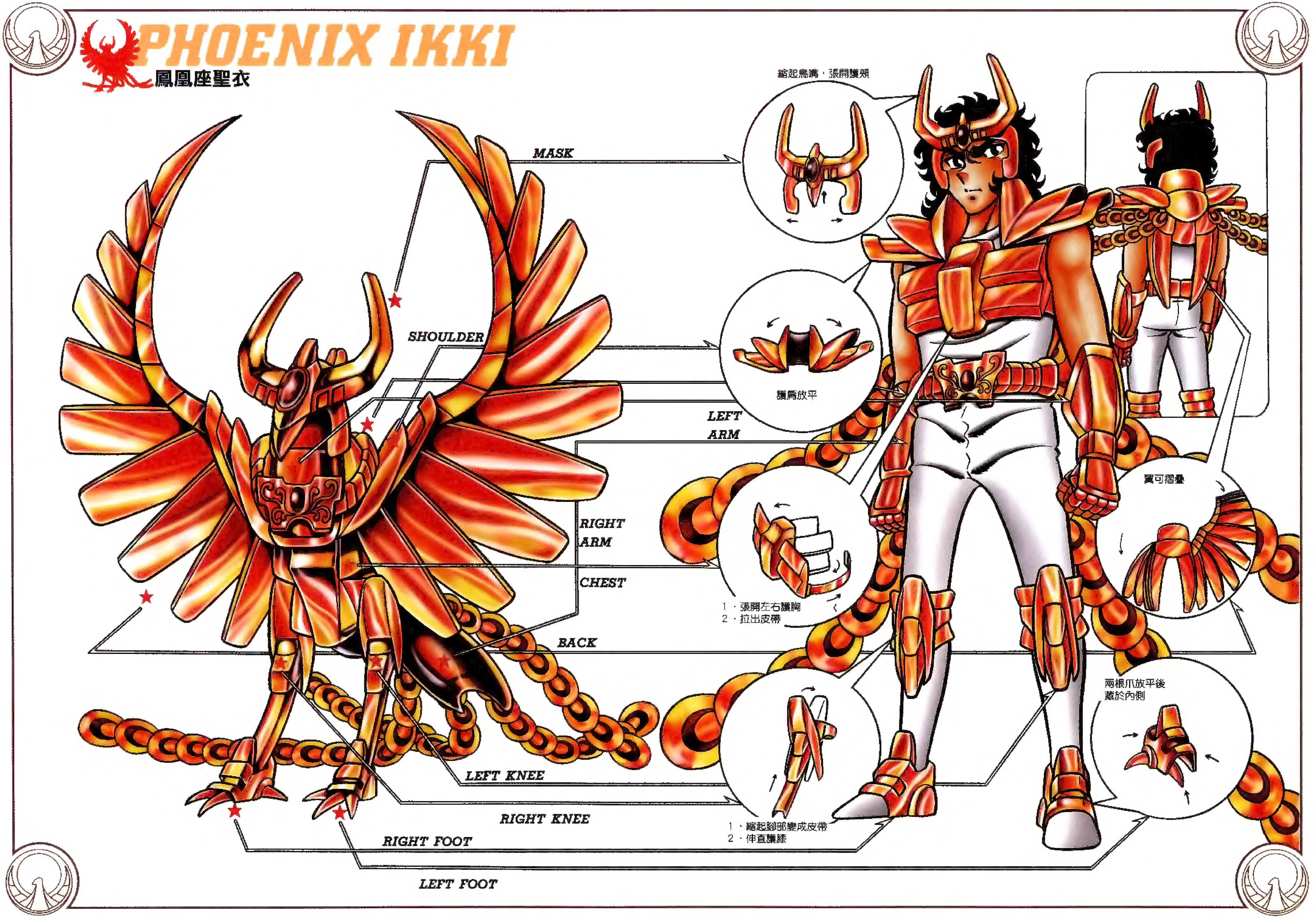
聖鬥士星矢
聖衣分解安裝圖


WOLF NACHI
豺狼座聖衣
MASK
RIGHT SHOULDER
LEFT SHOULDER
CHEST
LEFT ARM
BELT
RIGHT KNEE
LEFT KNEE
1．藏起臉頰部份
2．頭帶朝外面張開
縮起腳部，伸出皮帶（兩個部份的其中一個用來作護背之用）
尾部變成護臂
伸出指關節
1．鼻的部份作右護臂之用
2．伸出指關節
收起腳部，拉出皮帶

CYGNUS HYOGA

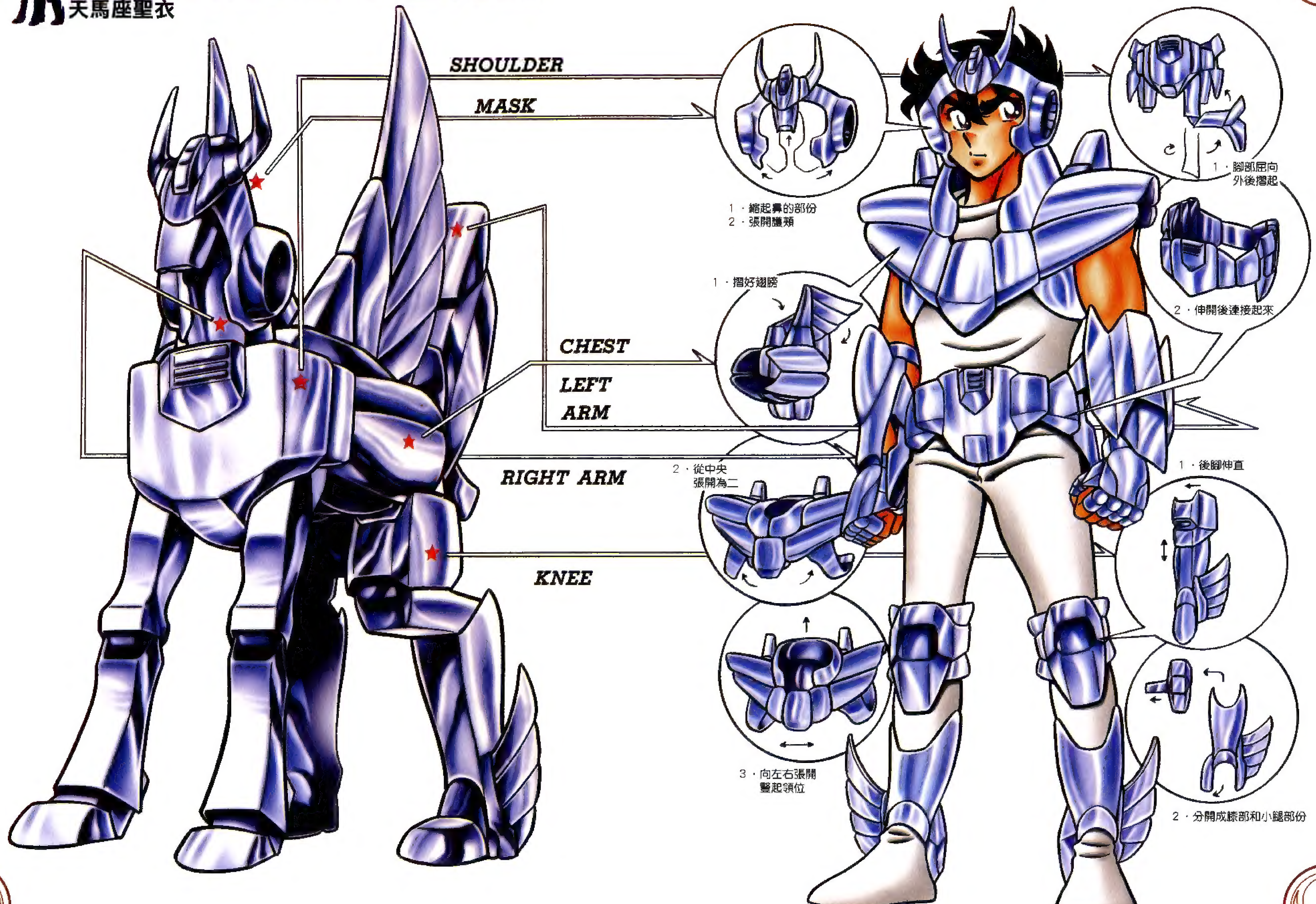
白鳥座聖衣




PHOENIX IKKI
鳳凰座聖衣
MASK
SHOULDER
LEFT ARM
RIGHT ARM
CHEST
BACK
LEFT KNEE
RIGHT KNEE
RIGHT FOOT
LEFT FOOT
縮起鳥嘴·張開護頰
護肩放平
1·張開左右護胸
2·拉出皮帶
翼可摺疊
1、縮起腳部變成皮帶
2、伸直護膝
兩根爪放平後
藏於內側

PEGASUS SEIYA

天馬座聖衣



出版■天下出版（國際）有限公司
香港鰂魚涌華蘭路 20 號華蘭中心 1205-08 室　電話■ 2561 8172

香港中文版只限在香港澳門地區發行及出售
HONG KONG CHINESE EDITION, FOR DISTRIBUTION AND SALE IN HONG KONG AND MACAU ONLY.

ISBN 978-988-8030-06-4
9 789888 030064
$55

shonenjump.com



volume 4

Saint SEIYA
Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας......

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός......


PROYECTO SAINT SEIYA: REEDICIÓN (KAZENBAN)
Scans: El Templo del Manga
Reedición: Clint
SOME-ES-CALATIONS.BLOGSPOT.COM